



# CUANDO CONTAMOS NUESTRAS HISTORIAS

Cómo los sobrevivientes de color son los más afectados y los menos ayudados por el sistema de seguridad pública

# Miembros del Comité Directivo

**Beezie Burton**, Pasante Principal del Proyecto, Maestría en Resolución de Conflictos en la Universidad Estatal de Portland

**Cyn Connais**, Psicólogo Clínico, Healing Hurt People, Cascadia Behavioral Healthcare

**Amy Davidson**, Director de Programa de Sobrevivientes de Crimen, Partnership for Safety & Justice

**Antoinette Edwards**, Director (retirada), Office of Youth Violence Prevention, City of Portland, Oregon

**Yolanda González**, Administrador de Programa, Programa de Sanación de la Comunidad, Latino Network

**Trish Jordan**, Director Ejecutivo, Red Lodge Transition Services

**Rashida Saunders**, Coordinador del Equipo de Respuestas a Crisis, Departamento de Policía, Ciudad de Portland, Oregón

**Chanel Thomas**, Defensor de Víctimas, Programa de Asistencia a Víctimas, Fiscal del Condado de Multnomah

# Una Nota del Comité Directivo

Nuestro primer compromiso con este proceso es que fuera guiado por personas de las comunidades que aspiran compartir sus historias.

Comprometidos con los sobrevivientes de color de las comunidades en las que vivimos, como defensores de la comunidad que trabajan con agencias del orden público, agencias a nivel de la ciudad y el condado, programas de reingreso a la comunidad y sistemas de salud mental.

La agencia de Partnership for Safety and Justice desempeñó un papel de coordinación en este proyecto. Como directores del proyecto, desarrollamos las preguntas e invitamos a los participantes, realizamos entrevistas personales y en grupo y proporcionamos al personal y pasantes orientación de la interpretación y contextualización de las respuestas. También desempeñamos un papel central en determinar las recomendaciones finales que surgieron de las docenas de entrevistas que se realizaron.

# Agradecimientos

Estamos profundamente agradecidos por todos aquellos que participaron y apoyaron este proyecto. Agradecimiento especial a nuestros pasantes: Bianca Pak, Sophie Adler, Stephanie Grayce, y Roberta Munger que con su compasión y dedicación a la equidad y sanación preparan el camino para el cambio.

También estamos agradecidos a Anna Rockhill, M.A., M.P.P, investigadora titular asociada de la Universidad de Portland, cuya experiencia ayudó a guiar este reporte. Fuiste un regalo indispensable para el proceso.

Un extenso agradecimiento también a Roy Moore III, Trish Jordan y Antoinette Edwards quienes se convirtieron en un trío dinámico de mensajeros proféticos, algunas veces silenciosos, algunas veces ruidosos, siempre reales y siempre guiados por el amor.

Gracias a Alejandra Galindo, que proporcionó la traducción en español, asegurando que las voces de los sobrevivientes latinx sigan siendo una voz fuerte y necesaria en el cambio de políticas.

A nuestros dos miembros del Comité Directivo que hicieron un trabajo magnífico: Bessie Burton, quien fué nuestra principal pasante mientras completaba su tesis de maestría en este proyecto. Eres mágica, hermana. Esto no podría haber ocurrido sin ti.

Y una profunda gratitud a Yolanda González. Fuiste una brújula desde el principio. Estuviste con nosotros en cada etapa de este proceso, manteniéndonos honestos y haciendo brillar la luz que siempre brilla hacia un mejor camino. Mantuviste espacio para cada individuo que estuvo involucrado en el proceso. Entre lágrimas y risas, gracias por todo el corazón e integridad y aquellos que siempre creyeron en el poder de esto.

A todos nuestros amigos y colegas que recibieron mensajes a horas no razonables pidiendo por su ayuda haciendo uso de su experiencia: ustedes son parte esencial de un movimiento mucho más grande que va a elevar esas historias y traerá la sanación. Gracias por lo que contribuyen al mundo.

Y lo más importante, a los sobrevivientes que participaron en estas conversaciones: gracias por sus historias. Estamos infinitamente inspirados por sus corazones, su resiliencia y su valentía.

Universalmente, expresaron un deseo de hacer mejor las cosas para los demás compartiendo su propia historia. Nos sentimos honrados de haber compartido esta experiencia con ustedes.

Juntos avanzamos.

# Project Team

## COMMUNITY HEALING INITIATIVE PROGRAM, LATINO NETWORK

[latnet.org/chi-overview](http://latnet.org/chi-overview)



**LatinoNetwork**

Latino Network en colaboración con el Departamento de Justicia Juvenil del Condado de Multnomah dirige la Iniciativa De Sanación Comunitaria (CHI) y la Iniciativa de Sanación Comunitaria de Intervención Temprana (Early CHI) para prevenir la violencia juvenil, disminuir los índices de jóvenes en el sistema de justicia juvenil e incrementar la seguridad de la comunidad. CHI involucra a nuestros jóvenes latinos de más alto riesgo, en libertad condicional y en libertad vigilada para establecer metas de vida positivas para evitar el encarcelamiento en el futuro.

## CRISIS RESPONSE TEAM, POLICE BUREAU CITY OF PORTLAND, OREGON

[portlandoregon.gov/police/72124](http://portlandoregon.gov/police/72124)

La misión del Equipo de Respuesta de Crisis de la Policía de Portland es intervenir en situaciones traumáticas que afectan a individuos, familias y a la comunidad en general. El Equipo de Respuesta de Crisis de la oficina de Policía responde a incidentes en un esfuerzo por mejorar la habitabilidad en la comunidad y reducir la amenaza de la violencia y miedo al crimen. Esto se logra a través de la asesoría en crisis, apoyo emocional, apoyo durante el duelo, y mejorando la comunicación entre todos los grupos que se ven afectados por tales incidentes.

*\*Si bien el personal de la oficina de Policía asesoró y estuvo involucrado en muchos aspectos de este proyecto e investigación, la oficina no adoptó en ninguna instancia un posición oficial para respaldar este reporte.*

## Healing Hurt People, POIC

[portlandoic.org/resources](http://portlandoic.org/resources)



El programa HHP sirve a personas de color, de edades 10 a 35 años que han experimentado trauma intencional como disparos de armas de fuego o heridas por armas corto-punzantes. HHP POIC tiene empleados capacitados en trauma que toma en consideración la adversidad que los clientes han experimentado a lo largo de sus vidas y reconoce que abordar el trauma es fundamental para romper el ciclo de la violencia. El programa fue originalmente lanzado en 2013 a través de Cascadia Behavioral Healthcare y transferido a POIC como un colaborador de servicios con el hospital Legacy Emanuel en 2018.

## OFFICE OF YOUTH VIOLENCE PREVENTION CITY OF PORTLAND, OREGON

[portlandonline.com/safeyouth](http://portlandonline.com/safeyouth)



La Oficina de Prevención de Violencia Juvenil (por sus siglas en inglés OYVP) se creó en el año 2006. Esta oficina refleja las prioridades identificadas por el concejo municipal de construir una ciudad más amigable a las familias y de incrementar la seguridad pública. Esta oficina refleja el énfasis en solucionar las causas fundamentales de los problemas en los vecindarios en vez de enfocarse en los esfuerzos policiacos. Esta oficina está compuesta por un Director y un Director de pólizas quienes coordinan los servicios de recursos, administran los fondos públicos a organizaciones no lucrativas, facilitan y se unen a la solución de problemas de la comunidad.

## PARTNERSHIP FOR SAFETY & JUSTICE

[safetyandjustice.org](http://safetyandjustice.org)



**PARTNERSHIP FOR  
SAFETY & JUSTICE**

Partnership for Safety & Justice es la organización líder en Oregón de seguridad pública y reforma de justicia criminal. Nuestra misión es transformar la respuesta de la sociedad al crimen a través de soluciones innovadoras que aseguren la responsabilidad, equidad y sanación. Nosotros impulsamos reformas que promueven equidad social y racial, buscamos reducir niveles de encarcelación y criminalización y abordamos de mejor forma las necesidades de los sobrevivientes de crimen, personas condenadas de un crimen y las familias de ambos.

## RED LODGE TRANSITION SERVICES

[redlodgetransition.org](http://redlodgetransition.org)



Red Lodge Transition Services es una organización no lucrativa apoyada por voluntarios que tienen experiencia trabajando con mujeres y hombres en prisión. Nuestro objetivo principal es asistir a hombres y mujeres Nativos que están listos para hacer la transición de prisión, cárcel y tratamiento de regreso a la comunidad. El crear un plan realista para la transición puede ser muy estresante! Hay muchos obstáculos y barreras que cada persona, familia y comunidad deben recorrer para tener éxito. Red Lodge Transition Services trabaja para identificar las barreras y ayudar a que las personas se preparen para un reintegro a la comunidad exitoso.

## VICTIM'S ASSISTANCE PROGRAM MULTNOMAH COUNTY DISTRICT ATTORNEY

[mcda.us/index.php/protecting-victims-families/victim-](http://mcda.us/index.php/protecting-victims-families/victim-)



El objetivo principal del Programa de Asistencia para Víctimas es hacer que el sistema de justicia criminal sea más receptivo a las necesidades de los ciudadanos, en particular las víctimas de crimen.

Una de las preocupaciones principales de la Oficina del Fiscal del Distrito es garantizar a las víctimas de crimen un papel significativo en el sistema de justicia penal y en el sistema de justicia juvenil y concederles la debida dignidad y respeto. La oficina está comprometida a la plena aplicación de los derechos de las víctimas tal como se consagra en la ley de Oregón.

# Resumen Ejecutivo

La mayoría de los sobrevivientes de crimen quieren un sistema de seguridad pública que ofrezca una vía para que se tome la responsabilidad por los daños causados, apoyo para la sanación y un proceso restaurativo después de experimentar violencia.

Aunque décadas de investigación han informado sobre los programas y servicios que mejor satisfacen las necesidades de los sobrevivientes de crimen, se ha prestado muy poca atención a las experiencias de los sobrevivientes de color. Este reporte profundiza en una pregunta primordial: ¿Que necesitan los sobrevivientes de color después de un trauma?

La investigación cualitativa aquí reunida presenta las experiencias vividas por 40 sobrevivientes negros, indígenas, latinx y multirracial que estuvieron dispuestos a compartir sus experiencias. Si bien las experiencias de los participantes son tan diversas como las personas mismas, sus voces se convergieron en torno a temas compartidos de invisibilidad, fortaleza, angustia, resiliencia, traumas no sanados y deter...

---

Los datos apuntaban a cuatro conclusiones.

## Conclusión #1: La mayoría de los sobrevivientes no denuncian los crímenes.

La gran mayoría de los sobrevivientes entrevistados en nuestro estudio no denunció el crimen o crímenes que habían sufrido, en su mayoría por miedo a los daños que les pudiera causar la policía o el propio sistema criminal. Y mientras que generaciones de sobrevivientes de color se han dirigido dentro de sus comunidades para encontrar seguridad y sanación, el apoyo de la comunidad es limitado. En consecuencia, los sobrevivientes de color están más propensos a experimentar violencia continua y tienen menos acceso a los servicios basados en el sistema.



## Conclusión #2: La mayoría de los sobrevivientes de color no tienen acceso a oportunidades de sanación.

Pocos sobrevivientes de color se sintieron apoyados por el sistema de seguridad pública después de un incidente violento. La mayoría no recibió información, ayuda, u orientación; cuando se ofreció ayuda a los sobrevivientes, a menudo no era culturalmente apropiado.

### **Conclusión #3: El sistema de justicia criminal da prioridad a el enjuiciamiento y el encarcelamiento por encima de las necesidades de los sobrevivientes.**

Muchos sobrevivientes de color encontraron un conflicto de prioridades entre sus propias necesidades y los objetivos estrictamente punitivos del sistema de justicia criminal. La mayoría de los sobrevivientes hablaron acerca de que sus esperanzas de que se tomará responsabilidad por el daño causado, justicia y seguridad no serían satisfechas por el sistema actual y su enfoque en la encarcelación.

### **Conclusión #4: Muchos de los sobrevivientes de color no se identifican como víctimas.**

La disparidad racial en nuestro sistema de justicia criminal a menudo supone que las personas de color en general, hombre y mujeres son presuntos culpables. Como resultado, existe muy poco espacio para los sobrevivientes de color de sentir la

vulnerabilidad de victimización de crimen y como resultado hay muy pocas posibilidades de sanación.

No obstante de estos traumas complejos, los sobrevivientes de color expresaron lo que falta en nuestro actual sistema de seguridad pública y como podemos mejorar los servicios para obtener mejores resultados.

### **Recomendación #1: Promover prácticas restaurativas en las que el enfoque central sean las personas afectadas y permitir que estas guíen el proceso.**

Los gobiernos de las ciudad, condado y estado, así como las organizaciones que proveen los fondos necesitan invertir en procesos restaurativos guiados por la comunidad. Los sobrevivientes deberían tener la opción de escoger un proceso restaurativo, no solamente que se les ofrezca la falsa opción de encarcelamiento o no hacer a nadie responsable del daño.



## **Recomendación #2: Incrementar sustancialmente los fondos para programas nuevos y existentes basados en la comunidad así como servicios de sanación culturalmente específicos.**

El sistema de justicia criminal debería de reducir el uso de enjuiciamiento y significativamente invertir en servicios basados en la comunidad y culturalmente específicos para personas que han experimentado daño y violencia. Estos servicios deberían de estar fácilmente disponibles y no depender de la voluntad de los sobrevivientes de participar en el enjuiciamiento o de ayudar de alguna otra forma en la aplicación de la ley.

## **Recomendación #3: Identificar y abordar el trauma histórico a personas y comunidades negras, indígenas y latinx así como a otras comunidades de color in Oregón.**

El estado necesita realizar su propio proceso de verdad y reconciliación para identificar y abordar el trauma histórico causado a las personas y comunidades de color en Oregón. El proceso debe de ser guiada por personas negras, indígenas y latinx así como otras personas de color.



## **Recomendación #4: Mejorar la capacidad de seguridad pública y otras agencias para servir personas que han experimentado trauma y que sobrevivieron violencia.**

Se requiere capacitación en enfoques culturalmente específicos y en sanación para las agencias del orden público y otro personal relevante que interactúa con personas que han experimentado trauma o que han sido afectados por la violencia, tomando en consideración los cambios en los sobrevivientes como medida mensurable de eficiencia.



**La parte tres de este reporte destaca diferentes acciones que todos nosotros podemos tomar para promover los cambios.**

Ya sea como miembro de la comunidad, defensor, proveedor de servicios directos, servidor de seguridad pública o funcionario público, tenemos un papel importante en crear y apoyar mejores resultados para las personas negras, indígenas, latinx y otros sobrevivientes de color en nuestras comunidades.

**Juntos podemos utilizar los recursos y la fuerza que tenemos para transformar significativamente nuestra respuesta a la violencia — fundada en humanidad, equidad, responsabilidad y sanación.**

# ÍNDICE

<b>Introducción</b>	<b>12</b>
<b>Parte 1. Conclusiones: fallamos en satisfacer las necesidades de los sobrevivientes de color</b>	<b>16</b>
#1. La mayoría de los sobrevivientes de color no denuncian los crímenes.	<b>17</b>
#2. La mayoría de los sobrevivientes de color no tienen acceso a oportunidades de sanación.	<b>27</b>
#3. El sistema de justicia criminal da prioridad al enjuiciamiento y el encarcelamiento por encima de las necesidades de los sobrevivientes.	<b>34</b>
#4. Muchos sobrevivientes de color no se identifican como víctimas.	<b>40</b>
<b>Parte 2. Recomendaciones para mejorar los resultados de los sobrevivientes de color</b>	<b>42</b>
#1. Identificar y abordar trauma histórico de las personas negras, indígenas y latinos, así como otras comunidades de color en Oregón.	<b>44</b>
#2. Incrementar sustancialmente los fondos de servicios de sanación nuevos y existentes basados en la comunidad y culturalmente específicos.	<b>48</b>
#3. Promover prácticas restaurativas en las que el enfoque central sean las personas afectadas por el daño y permitir que estas guíen el proceso.	<b>52</b>
#4. Proveer educación sobre el trauma a las agencias de seguridad pública y otros proveedores de servicios y evaluar su compromiso con sobrevivientes de violencia.	<b>56</b>
<b>Parte 3. Qué hacer para crear y apoyar mejores resultados de seguridad pública</b>	<b>60</b>
<b>Apéndice</b>	<b>64</b>
<b>Bibliografía</b>	<b>68</b>



# Introducción

El año 2020 ha traído cambios inconmensurables a nuestras vidas y en las comunidades, que no se tomaron en cuenta en la creación de este reporte. Desde una pandemia global hasta los asesinatos policiales de George Floyd, Breonna Taylor, Ahmaud Arbery y muchos otros, hemos sido llamados a enfrentar el racismo sistémico y la desigualdad visceral profundamente arraigado en nuestro país. Pero frente a esta cruda realidad también hay una verdad que brilla con abundante claridad- el cambio transformativo es posible. En una estrecha ventana de tiempo ya estamos viendo estos cambios tomar forma.

Está surgiendo un nuevo lenguaje, se están desarrollando nuevos líderes junto con líderes que se han estado organizando por generaciones y un nuevo mundo está tomando forma. Son estos cambios monumentales los que nos sacuden por los hombros con un poderoso recordatorio- que la relación esencial e ineludible vive y da nueva vida a todos los aspectos de sanación. El poder de la relación está entrelazado en cada aspecto de este trabajo. Y aunque anticipamos la publicación de este reporte un año antes, estamos claros que nunca hubiese sido más relevante o necesario que ahora. Mientras reflexionamos en este momento histórico, publicamos este reporte en honor de personas negras, indígenas y personas de color cuyas vidas se han perdido por el racismo sistémico y la violencia. Que la luz de su verdad y la canción de sus historias nos lleve a lo que es posible.

Durante décadas de investigación, abogacía y apoyo coordinado a los sobrevivientes de crimen, notablemente se ha prestado poca atención a las experiencias de los sobrevivientes de color. Como ha quedado más claro durante el movimiento Las Vidas Negras Importan (Black Lives Matter), las comunidades negras, indígenas y latinx no han sido el enfoque históricamente en el compromiso de los sistemas de seguridad pública de protección y servicio.

En el cuerpo de investigación existente sobre sobrevivientes, hay muy poco que desglose los datos sobre la raza y menos aun que profundice específicamente en las comunidades de color. Con la esperanza de cambiar el enfoque hacia las experiencias de las personas y comunidades más afectadas y menos ayudadas por nuestro sistema de justicia judicial, una pregunta puso en marcha a este reporte: ¿Que necesitan los sobrevivientes of color de color después de experimentar violencia?

Partnership for Safety and Justice es una pequeña organización no lucrativa de cambio de políticas y organización que no puede responder a la pregunta por si sola. Sin embargo, lo que Partnership for Safety and Justice podría hacer, es organizar un equipo de asociados comprometidos, construir comunidad, sumergirse en las profundidades de los problemas y encontrar soluciones.

Nuestro comité esta formado con miembros de diversas organizaciones, creamos relaciones profundas y experiencias para involucrar sobrevivientes de color en compartir sobre sus experiencias. A través de Red Lodge Transitions, entrevistamos a mujeres nativas americanas en la correccional de Coffee Creek; Latino Network

involucro a mujeres latinas sobrevivientes; con la Oficina de Prevención de la Violencia de la Ciudad de (Portland Clty of Portland's Office of Violence Prevention), hablamos con mujeres sobrevivientes afroamericanas y juntos identificamos hombres de color que han sobrevivido violencia y que ahora están trabajando para crear soluciones.

Entre 2017 y 2018, entrevistamos 40 sobrevivientes negros, indígenas y latinx que habían experimentado crímenes serios o violencia. Los crímenes incluyeron robo, agresión, intento de homicidio, violencia sexual, asesinato de un miembro de la familia o más de una de estas experiencias. Las edades de los participantes oscilaban entre los 25 a 73 años de edad: 17 se identificaron como hombres y 23 como mujeres. Ningún participante se identificó como transgénero o no binario. Todos los participantes residían en la región metropolitana de Portland, en los condados de Multnomah, Washington y Clackamas; sin embargo, algunas de las historias que se compartieron se refieren a sucesos ocurridos fuera de esta región.

Usamos cuestionarios escritos, entrevistas individuales y sesiones de grupos de enfoque para reunir los datos cualitativos sobre un conjunto básico de preguntas:

- ¿Que necesitan los sobrevivientes de color después de un trauma?
- ¿Que apoya y/o impide a los sobrevivientes de color accedan los sistemas de seguridad pública y sistemas de justicia criminal?
- ¿Como interactúa el sistema de justicia criminal con las comunidades de color, y cuales son los impactos de esos contactos?

A través de estas conversaciones de meses de duración, los participantes compartieron historias profundas de dolor y poder, pérdida y crecimiento, desesperación y sanación. Hablamos con madres que perdieron a sus hijos a causa de la violencia, padres que fueron condicionados a aceptar trauma como un hecho común en sus vidas, muy parecido que a sus padres y personas que han sobrevivido abuso físico en manos de personas queridas, las fuerzas del orden o un extraño sin nombre que nunca lo han hecho responsable.

También escuchamos historias de increíble compasión, sanación y visiones inspiradoras de lo que las comunidades necesitan para sanar y prosperar.

Este reporte no es una representación exhaustiva de todos los sobrevivientes de crimen de color; las perspectivas de los sobrevivientes son tan amplias y diversas como el número de personas afectadas por el crimen. Más bien, presenta un resumen de las experiencias vividas de 40 sobrevivientes negros, nativos, latinx y multirracial que estuvieron dispuestos a compartir su historia. Sus voces y experiencias convergieron en torno a temas de invisibilidad, fuerza, angustia, resiliencia, traumas no sanados, y determinación.

Las voces en este reporte necesitan ser escuchadas ahora más que nunca, y sin embargo este estudio es solo un punto de partida que apenas toca la superficie. Re imagina un sistema de seguridad pública que sana en lugar de profundizar el trauma de los sobrevivientes con una visión de cambio y el llamado a acción de los líderes comunitarios que han emergido de este momento. Porque al satisfacer las necesidades de los sobrevivientes de color, podemos construir un sistema que asegure sanación de todas las comunidades de Oregón.

# Un Enfoque Basado en Valores

El desarrollo, gestión y determinaciones de este estudio se guiaron por nuestro compromiso con una serie de valores fundamentales: **nuestro trabajo es culturalmente específico, centrado en la sanación, relacional, accesible flexible y adaptable.**

**Culturalmente específico.** Los grupos de discusión y entrevistas se llevaron a cabo en idiomas en los que los participantes dominaban, fueron impartidos por facilitadores de su comunidad y se hicieron en lugares dentro de su comunidad.

**Centrado en la sanación.** Un proveedor profesional de salud mental culturalmente específico o un proveedor de servicios directos estaba disponible para todos los participantes antes, durante e inmediatamente después de cada entrevista/grupo de enfoque. Los participantes mantuvieron control de su anonimato, de su historia y de la decisión de que sus experiencias fueran compartidas.

**Relacional.** Los participantes fueron identificados por miembros del comité asesor, quienes estaban familiarizados con la comunidad y quienes tenían conocimiento de quienes les interesaría participar en el estudio. La confianza se creó a través de múltiples interacciones antes de la participación, a través de transparencia y honrando a la persona en su totalidad.

**Accesible, flexible y adaptable.** El personal del proyecto presentó a los miembros de la comunidad los objetivos e intenciones del estudio, dando a los posibles participantes una oportunidad para entender el proceso completamente y tener respuesta a todas sus preguntas.

Los grupos de enfoque y entrevistas se llevaron a cabo en lugares que eran conocidos y accesibles para los participantes. Se ofreció cuidado de niños culturalmente específicos y los participantes recibieron compensación por su viaje y tiempo. Los sobrevivientes participaron en ya sea un grupo de enfoque o en una entrevista individual dependiendo de las circunstancias particulares. Los facilitadores en algunas ocasiones reformularon las preguntas para que todas las personas presentes comprendieran y pudieran contribuir a la discusión.

Para los participantes quienes estaban encarcelados, el proceso se adaptó para asegurar su integridad respetando al mismo tiempo las regulaciones de la institución y preservando la privacidad, confidencialidad y protección de los participantes.

## Una nota en el uso de “sobreviviente” vs “víctima”

“Víctima” es la palabra más usada dentro del sistema de justicia criminal, pero los proveedores de servicio que trabajan con personas quienes han experimentado violencia la han abandonado.

“Víctima” posiciona a las personas como esencialmente atrapadas en una situación que las lastimo y falsamente sugiere que la experiencia de ser lastimado es inalterable.

Pero las personas quienes han experimentado daño reconocen que el daño y sanación pasan de forma evolutiva y que la palabra “sobreviviente” describe de mejor forma las experiencias complejas a lo largo del proceso. Por estas razones y para honrar los deseos de aquellos quienes compartieron sus historias, usamos la palabra sobreviviente.

---



# PARTE 1.

## CONCLUSIONES



# Fallamos en Satisfacer las Necesidades de los Sobrevivientes de Color

El sistema de seguridad pública tiene por objetivo, en parte, ofrecer a los sobrevivientes de crimen una vía para la rendición de cuentas por los daños, apoyo a la sanación y un proceso de restauración después de haber sobrevivido a crimen y violencia. Sin embargo, la respuesta del sistema actual al daño invierte considerablemente en vigilancia policial y encarcelación. Este enfoque ha dado como resultado profundas disparidades raciales en los sistemas de seguridad pública y sistemas de justicia criminal y no proporciona servicios de apoyo a los sobrevivientes de crimen.

Las experiencias de los sobrevivientes del crimen son tan diversas como las personas mismas. Los sobrevivientes de color quienes participaron en nuestro estudio describen situaciones complejas y llenas de matices de sentimientos sobre la aplicación de la ley, el proceso de justicia criminal, y el sistema de seguridad pública en su conjunto.

La denuncia de los crímenes a la agencia de orden público, y las barreras aparentemente insuperables para la sanación fueron los dos temas que generaron más debate, discusión y expusieron un sentido colectivo de desesperanza, desesperación, incredulidad y desconfianza. Esta sección destaca y explora las barreras para reportar los daños, las consecuencias para los sobrevivientes y las familias de no denunciar y las barreras para la sanación.

## CONCLUSION #1

**La mayoría de los sobrevivientes de color no denuncian los crímenes.**

Inmediatamente después de un crimen o acto de violencia, la necesidad más urgente generalmente se centra en la seguridad personal. Esto puede incluir buscar un lugar seguro para quedarse, recibir atención de salud física o mental o comunicarse con personas de confianza para hablar y obtener sentido de integración.

Para algunas personas es importante reportar el crimen a las agencias del orden público y obtener una respuesta formal al daño que han experimentado. Un sobreviviente podría denunciar un incidente violento para buscar protección, acceder a servicios, buscar justicia, recibir compensación, asegurar que otros no sufran daños o para encontrar una sensación de sanación.

Sin embargo, muchos sobrevivientes de crimen no denuncian el crimen a las autoridades. De hecho la mayoría de los crímenes nunca son reportados a la policía. En 2017, La Oficina de Estadísticas de Justicia de los Estados Unidos, (por sus siglas en inglés BJS) determinó que 57% de los crímenes violentos rastreados por BJS no fueron reportados a la policía.<sup>1</sup>

Nuestras entrevistas con los sobrevivientes de color pintaron un cuadro aun más sombrío.

**De los 40 sobrevivientes entrevistados en nuestro estudio, el 75% dijo que no reportaron el crimen.**

Esta brecha nos llevó a preguntarnos ¿porqué? ¿Cuáles son las barreras que impiden a los sobrevivientes de color en Oregón denunciar? ¿Existen dinámicas que deben ser mejor comprendidas para que podamos cerrar las brechas en el servicio a los sobrevivientes de color? ¿Cuáles son los impactos de no denunciar?

Si bien las razones de no denunciar al sistema de seguridad pública son complejas y variadas, en nuestras entrevistas surgieron dos barreras predominantes: (1) prejuicios raciales y otras experiencias pasadas negativas con agencias del orden público y el sistema judicial criminal y (2) el temor a la separación familiar.

## Prejuicios raciales y otras experiencias pasadas negativas con las agencias del orden público

Después de sobrevivir al trauma, las personas a menudo se sienten abrumadoramente vulnerables, y la mayoría de los sobrevivientes con los que hablamos dijeron que el sistema de seguridad pública profundiza esa sensación de impotencia.

Los sobrevivientes que habían experimentado personalmente interacciones con las agencias del orden público señalaron que estaban plagadas con todo, desde la ambivalencia y hostilidad hasta el racismo e incluso violencia. Con el telón de fondo del trauma personal, así como el trauma experimentado por generaciones de miembros de la familia aun antes que ellos, estas experiencias pasadas negativas hicieron que nuestros entrevistados dudaran que la policía fuera una fuente de seguridad. Un gran número de historias reflejan experiencias positivas y neutras sobre las acciones de la policía y el sistema de justicia criminal. Sin embargo, para la mayoría de los sobrevivientes el enfoque se centró en los riesgos, la vulnerabilidad y el daño que experimentan los grupos y personas impactados negativamente por el racismo sistémico cuando llaman a la policía después de un incidente violento.

“

**Es como si no nos vieran. No nos creen o no nos brindan ayuda. No te sientes protegido. Te sientes muy mal en esos momentos, no sabes que hacer, no sabes si puedes continuar, porque no tienes el apoyo de nadie, de la policía, no tienes nada.**

Los sentimientos de invisibilidad y abandono fueron generalizados en nuestras entrevistas, las cuales son paralelas a las tendencias nacionales. En una reciente encuesta nacional sobre la confianza en las fuerzas del orden, solamente el 36% de afroamericanos dicen confiar mucho en la policía local en comparación con el 77% de los americanos blancos.<sup>2</sup>

Los sobrevivientes también tenían mucha desconfianza en los agentes de policía así como en el sistema de justicia criminal en general, incluyendo los fiscales, los tribunales y correccionales. Entre los sobrevivientes de crimen de color en nuestro estudio que sí buscaron ayuda y apoyo del sistema de seguridad pública, muchos hablaron de cómo el sistema judicial no cumplió sus promesas de una comunidad más segura.

**“Mi único miedo de llamar a la policía es “¿Van a responder lo suficientemente rápido?” Porque vamos a mantenerlo real: todos nosotros sabemos que hay ciertas partes de la ciudad en las que puedes hablar a la policía 100 veces, y puede que nunca aparezcan. Llama de otro lado de la ciudad, y envían a la mitad de la maldita brigada allí. Así que me hace dudar en llamarlos.”**



Hubo muchas más historias similares de personas que se sintieron traicionados por un sistema que nunca encontró a la persona responsable, nunca se impartió justicia o nunca pareció preocuparse acerca de la sanación y recuperación que los sobrevivientes buscaban y que desesperadamente necesitaban.

**“Ya casi son tres años para mí. No he recibido justicia. No he recibido nada. Después de casi un año de que mi hijo fue asesinado, recibí una llamada del departamento de la policía para decirme que el detective que trabajaba en mi caso se retiraba, y básicamente me dijeron que estaba sola. Este será mi tercer año esperando sin recibir respuestas, y todavía no tengo a mi hijo.”**

Peor aún, varios de los sobrevivientes del crimen hablaron de haber sufrido violencia en las manos de la policía. Muchos sobrevivientes de color hicieron referencia al abuso policial que han reforzado la creencia de que no solo no se puede creer en los agentes de policía si no que las agencias de orden publico puede causar mas daño.

**“Hemos sido golpeados varias veces por la policía. Así que todo el asunto de denunciar es un definitivo no-no. Solo nos informamos a nosotros mismos.”**

Esta experiencia refleja la estadística nacional. Según una encuesta publicada en 2020, casi 70% de Africano americanos y un 65% de Latinx respondieron que estaban preocupados de experimentar brutalidad judicial, mientras que menos del 25% de blancos compartían este temor.<sup>3</sup>



“EL VERDADERO TEMOR DE CUANDO ESCUCHAS SIRENAS ES SABER EN DÓNDE ESTÁN TUS HIJOS, PORQUE ME PREOCUPA LA APLICACIÓN DE LA LEY. CRECÍ SIN TENER QUE APRENDER EN DONDE COLOCAR MIS MANOS CUANDO ESTABA APRENDIENDO A MANEJAR, Y AHORA ES LO QUE LES TENGO QUE ENSEÑAR A MIS HIJOS: “INMEDIATAMENTE PONES LAS MANOS AQUÍ, DEBES SABER EN DONDE TIENES LA BILLETERA, AQUÍ ES EN DONDE ESTÁ EL REGISTRO DEL AUTO.”

Nada de esto es nuevo para personas impactadas por el racismo sistémico. Cuando tales incidentes ocurren repetidamente a algunos de nuestros amigos, la familia, y la comunidad, durante generaciones, se fomenta la desconfianza. Esto es cierto particularmente cuando el daño es causado por personas que supuestamente deben de apoyar y proteger a las comunidades.

La mala conducta, la brutalidad y la violencia policial son experiencias de generaciones en muchas comunidades afroamericanas, indígenas y latinx. Con el crecimiento del movimiento Black Lives Matter tras los asesinatos de George Floyd, Ahmaud Arbery y Breonna Taylor, las comunidades blancas son cada vez mas conscientes de lo amenazante y negligente que pueden ser las agencias del orden publico con las comunidades de color.

## Miedo a la Separación de la Familia.

El miedo a la separación familiar perdura por generaciones. Los horrores de genocidio, la esclavitud, la reubicación forzada y la separación de niños/niñas en Estados Unidos proporciona el contexto histórico en el que muchas personas de color experimentan el actual sistema judicial.

En nuestras conversaciones con sobrevivientes de color, un número considerable de personas experimentaron personalmente la separación familiar infligida por el sistema de justicia criminal que causó profundas heridas intergeneracionales.

Este intenso miedo a la separación familiar crea una potente barrera de denuncia para las personas de color, particularmente entre los sobrevivientes que

son inmigrantes sin documentación y personas que han estado involucradas previamente con el sistema judicial.

Para los sobrevivientes sin documentación o ciudadanía, o quienes tienen miembros de la familia sin documentos, la denuncia de crímenes trae consigo riesgos del Servicio de Inmigración Y Control de Aduanas (por sus siglas en inglés ICE), incluyendo deportación, separación familiar y otras posibles consecuencias desconocidas.<sup>4</sup>



**Mi padrastro abusaba físicamente de mi madre. Ella nunca pensó en hablarle a la policía. En primer lugar ella no tenía la documentación necesaria, así que siempre nos aconsejaron acerca de los riesgos con inmigración. Siempre ha sido lo mismo: que inmigración va a separar a tu familia, a romper, y quién sabe en dónde vas a terminar. En ese momento, yo tenía como 10 a 12 años, así que podría ir a un orfanato o a una casa hogar. No sabía qué era una casa hogar. Así que mi mamá siempre decía, “No llames a la policía, no llames a la policía”.**

La decisión de denunciar un crimen es lo suficientemente complicada para un adulto, pero aquí un niño se ve forzado a tomar una decisión cargada de miedo, balanceando la seguridad personal de su madre, mantener a su familia unida y evitar el sistema de cuidado sustituto todo sin comprender plenamente las consecuencias de esas opciones.

La separación familiar es una amenaza grave para los sobrevivientes indocumentados, pero también la experimentan otros sobrevivientes. Si un sobreviviente tiene una convicción previa o antecedentes penales previos, una interacción con la policía- aún un sobreviviente- puede resultar a que se le retire físicamente de su familia o que pierda a sus hijos al sistema de cuidado sustituto.

**“No hablé a la policía cuando estaba pasando por violencia doméstica, si estás en un programa alternativo judicial y tienes contacto con la policía, eso puede ser considerado como una violación de la libertad condicional. Si llamaba a la policía, en lugar de escucharme, sentía que la primera cosa que ellos verían sería “libertad condicional” en lugar de lo que realmente estaba pasando. No quiero que mi familia se separe. No quería que mis hijos estuvieran en el sistema. Y no quería ir a la cárcel por denunciar. Sentía que no me escucharían.”**

Temerosa de “no ser escuchada” por la policía, este sobreviviente determinó que sería mejor para ella y sus hijos permanecer en la situación de abuso.

La amenaza también era cierta para sus hijos. Otra mujer, quien dijo haber crecido “en el sistema” dentro y fuera de casas hogar, aprendió a mantener en secreto cualquier situación sin importar cuán amenazante fuera.

“

CRECÍ SIN HABLAR DE LAS COSAS QUE PASABAN EN CASA. LO QUE SUCEDE EN CASA SE QUEDA EN CASA. NO SE HABLA DE ESTO CON OTRAS PERSONAS PORQUE ENTONCES NOS PUEDEN SACAR DE LA CASA. O NUESTRA MAMÁ O PAPÁ O ALGUIEN PODRÍA IR A LA CÁRCEL Y LA CÁRCEL NO ES ALGO BUENO. ESTO NOS LLEVARÍA IR A UNA CASA HOGAR O ALGO ASÍ, Y NO QUERÍAMOS ESTAR ALLÍ A PESAR DE LO QUE ESTÁBAMOS PASANDO.

**“Necesitamos espacios como estos para que nos escuchen. Cuando alguien escucha tus problemas poco a poco empiezas a sanar.”**

Existen profundas disparidades raciales en todas las etapas del sistema de justicia criminal. Las personas negras, indígenas y latinx son vigilados, acusados, condenados y sentenciados de manera desproporcionada a los blancos, tanto a nivel nacional<sup>5 6 7</sup> y local.<sup>8</sup>

A causa de estas disparidades raciales, los sobrevivientes de color tienen más probabilidades de estar involucradas en el sistema judicial que los sobrevivientes blancos. Dados los riesgos de volver al sistema de justicia criminal, y especialmente cuando hay niños involucrados, los sobrevivientes con una condena previa pueden estar renuentes de hablar a la policía.

Nuestro sistema judicial criminal no está diseñado para apoyar a los sobrevivientes de crimen cuando ellos han estado involucrados en el sistema judicial previamente. En su lugar, el estatuto de Oregón define un falso binario entre “víctimas” y “acusados criminales” que hace imposible para algunos sobrevivientes encontrar el apoyo en nuestro sistema de justicia criminal.

La ley establece:

## “Bajo ninguna circunstancia el criminal debe ser considerado una víctima” (ORS 131.007)

Grabado en la ley, este lenguaje excluyente establece un principio que está arraigado en el sistema judicial y penetra a través de nuestro sistema de seguridad pública. El principio influye profundamente en las prácticas policiales, dando a las agencias del orden público poco margen para reconocer que alguien que ha sido responsable de un daño en el pasado, pueda ser también vulnerable a un daño y que esa persona necesite ayuda.

## Impacts of not reporting

Ya sea que por miedo a la separación familiar, por experiencias negativas pasadas con la policía o los prejuicios raciales en el sistema de justicia criminal, muchos sobrevivientes de color no denuncian un crimen. En su lugar, deciden lidiar con el daño personal y la violencia por sí mismos, con su familia o dentro de la comunidad.

Las consecuencias emocionales de denunciar pueden ser particularmente profundas para los sobrevivientes y sus seres queridos. En varios relatos, los sobrevivientes hablaron acerca de las consecuencias personales que el hecho de no denunciar les causó individualmente.

---



Un hombre habló de lo confundido que se sintió cuando, a los 16 años, presenció un comportamiento alarmante de su padre y guardó silencio al respecto. Terminó sintiendo un profundo arrepentimiento y ansiedad por la decisión de permanecer callado.

“

MI PAPÁ NOS LLAMÓ A MÍ Y A MI HERMANO BUSCANDO EL ARMA. Y LLEGUÉ A SABER DESPUÉS, QUE ÉL ATACÓ SEXUALMENTE Y TRATÓ DE MATAR A SU ESPOSA. TODO LO QUE SENTÍ FUE QUE TAL VEZ SI SE LO HUBIERA DICHO A MI ABUELA O A MI MAMÁ O A ALGUIEN, TAL VEZ ALGO HUBIERA SUCEDIDO ALGO DIFERENTE.”

La desconfianza a las agencias del orden público y la falta de denuncia puede también complicar los casos de los sobrevivientes de crimen quienes están en busca de justicia a través del sistema. En la siguiente historia, un hombre siente un profundo y continuo impacto después de casi una década de sobrevivir violencia cuando era niño y no tenía ayuda.

**“Él era un padre abusivo. Él solía darnos golpizas a mi y a mi mamá constantemente durante 9 años. Así que nos vinimos hasta Oregón para alejarnos de ese gato. Algo de la violencia que ocurría en el hogar, algo de ese ambiente, me ayudaba en la calle cuando trataba de sobrevivir. Esa es la sensación de muerte.”**

“Ese sentimiento de muerte” no es poco común para los sobrevivientes que viven durante años un trauma crónico que no se ve ni se cura pero que es una

consecuencia que puede prevenirse o disminuirse con el apoyo oportuno a los sobrevivientes y las familias.

Cuando las personas que son testigos de violencia no reportan, también puede prevenir la sanación de los sobrevivientes y la resolución a través del sistema de justicia. Si bien esta madre está horrorizada por la frecuencia de los asesinatos de personas negras por parte de oficiales de policía, en los sentimientos expresados por la mayoría de las personas en nuestras entrevistas hay una enorme frustración y enojo por el silencio de la comunidad, mientras ella continúa lamentando la muerte de su hijo que murió hace seis años.

**“Todos quieren culpar a la policía, pero hay personas que lo vieron y no quieren hablar. La policía no puede hacer mucho. Lo entiendo, me encanta este movimiento de Black Lives Matter y escucho a las personas hablar de que la policía está matando a nuestra gente, pero también me enoja que nosotros matamos a nuestra gente. La Policía de Portland no mató a mi hijo, ¿saben? Creo que nosotros como comunidad nos hemos relajado mucho con respecto a denunciar.”**

Independientemente de la razón de porqué las personas no denuncian un crimen, las consecuencias de no reportar son complejas y profundas. La desconfianza en los agentes de la policía y en el sistema judicial criminal deja a muchos sobrevivientes de color sintiendo que el sistema de seguridad pública no está disponible a su disposición y que las consecuencias se asumen personalmente, en las familias y en todas las comunidades.

Las bajas tasas de denuncia también traen consigo consecuencias adversas en las comunidades. Los datos incompletos o menos precisos impiden comprender plenamente la dinámica relacionada al crimen y mejorar los resultados en materia de seguridad pública.

En un nivel más individual, el hecho de no denunciar también puede significar que los sobrevivientes de crimen pierdan acceso a servicios fundamentales y básicos. Entre estos figuran el cuidado de salud mental, la planificación de la seguridad individualizada, reembolso financiero por gastos médicos y costos de funeral. En algunos casos, los servicios también incluyen servicios para salvar vidas como reubicación de vivienda de emergencia y programas de protección de testigos.

Una excepción es la relativa prevalencia de programas comunitarios que sirven a los sobrevivientes de violencia doméstica o sexual, ya sea que denuncien o no. Estos servicios incluyen salud mental, vivienda de emergencia y otros recursos básicos. Pero esas organizaciones cuentan con fondos limitados, escasos en muchas partes del estado y rara vez ofrecen servicios culturalmente específicos fuera de las zonas urbanas.

Si no se denuncia, los sobrevivientes tampoco pueden recibir apoyo del sistema por parte de la oficina de la fiscalía. Esto es una pérdida significativa ya que este grupo de empleados está entre los que tienen más conocimiento acerca de cómo el sistema de justicia criminal puede apoyar a los sobrevivientes.

Cuando la gente no puede denunciar lo que les ha pasado, les afecta a ellos, a sus familias y a su comunidad en formas complejas. El resultado es que los sobrevivientes de color y sus familias tienen menos acceso a las protecciones y servicios que de otra manera estarían disponibles- una brecha que causa más daño y angustia a una comunidad que ya está profundamente traumatizada por incidentes violentos, agudos o crónicos.



## CONCLUSION #2

### La mayoría de los sobrevivientes de color no tienen acceso a oportunidades de sanación.

La necesidad de sanación- de restaurar el sentido de seguridad de sí mismo- es crucial para la persona que ha sido dañada, y también para la salud y fortaleza de nuestras familias y comunidades. Sin la oportunidad de sanación, los sobrevivientes pueden continuar experimentando trauma personalmente, dentro de las familias y dentro de generaciones futuras.

**“Cuando esta porquería te pasa a ti, es como normal. Esto es lo que nos pasó a nosotros. Esto es lo que le pasó a nuestros padres. Esto es lo que le pasó a sus padres. Esta es la forma que la porquería fue preparada para nosotros.”**

Los sobrevivientes de color compartieron experiencias de discriminación que incluían sentirse invisibles, falta de acceso a servicios, la incredulidad de las fuerzas del orden o más comúnmente, el ser culpados por lo que les sucedió. Describieron haber experimentado violencia y racismo en manos de los sistemas que se supone que los apoya y los protege.

Cuando incidentes como estos ocurren repetidamente al amigo de alguien, la familia y a la comunidad a través de generaciones, hay una mayor

desconfianza y los sobrevivientes tienen menos probabilidades de buscar ayuda crucial para el trauma, el crimen y la violencia. Tales traumas no resueltos pueden llevar a resultados devastadores.

La capacidad de acceder a servicios apropiados y relevantes, y apoyo después del trauma es fundamental para el proceso de sanación de la mayoría de las personas. Los sobrevivientes con quienes hablamos destacaron

### Falta de información ayuda y orientación

Después de un incidente violento, la información básica es una de las necesidades inmediatas y críticas que tiene un sobreviviente. Los sobrevivientes necesitan información acerca de los servicios de apoyo para traumas, información acerca del proceso y sobre qué esperar del sistema judicial criminal.

Estos y otros recursos pueden proveer un enorme consuelo y alivio durante las tragedias, pero los participantes indicaron en gran medida que recibieron información sorprendentemente mínima de cualquier tipo.

De 35 personas que respondieron estas preguntas en el cuestionario escrito

**86%** reportó que nadie les informó de la ayuda que estaba disponible en el momento del incidente

**80%** reportó que nadie les informó de la ayuda que estaba disponible para ellos después del incidente

Estas cifras no reflejan la posibilidad de que los funcionarios de seguridad pública proporcionan alguna información o que los fiscales se pusieran en contacto con ellos inmediatamente después de un incidente violento.

Sin embargo, sí sugieren que los recursos no se entregan de una manera en la que los sobrevivientes puedan entender y retener después de una experiencia traumática. Durante las discusiones de los grupos de enfoque los participantes compartieron que era poco común recibir información acerca de qué esperar emocional y logísticamente.

**“Yo sentí mucho miedo por mi hija, porque en ese momento yo no sabía que iba a pasar, no sabía si iba a sobrevivir. Estamos aquí sin hablar inglés, hay muchas barreras cuando uno llega aquí. Esto fue muy traumático, además tenía miedo de cómo iba a estar mi hija después del ataque, no entendíamos porque había gente que quisiera hacerle daño. Solo porque no quieren a las personas que son de otro color, por su nacionalidad, ¿porque dañan a otras personas de esa manera?, es un dolor grande, que como dicen las compañeras, cada que pasa o hablamos de eso, es como si viviéramos el problema otra vez.”**

Durante este tiempo vulnerable, la falta de acceso a la información puede ser particularmente angustiada para los sobrevivientes de crimen. La respuesta de una persona al trauma suele incluir ansiedad, confusión y miedo; la información básica es vital para evitar que se agrave el daño y acceso al idioma es primordial. Incluso la percepción de que las personas asignadas a ayudarte no se preocupan realmente por usted solo complican lo que podría ser los peores momentos de su vida.

Al mismo tiempo, las personas tenían esperanza. Los sobrevivientes de color a menudo fueron bastante específicos sobre lo que podría ser útil después del incidente, particularmente dado el impacto que esto que habría tenido en el camino a la recuperación.

“

**Desearía que en el futuro exista más ayuda para los sobrevivientes de crimen. Necesitamos información, alguien que nos apoye, alguien con quien podamos hablar durante esos momentos porque no se sabe que hacer.”**

Los sobrevivientes de color hablan frecuentemente acerca de esta intersección de ser tanto un sobreviviente como una persona de apoyo para otros sobrevivientes. Para muchos sobrevivientes quienes han experimentado trauma, las personas se dan cuenta que una parte de la recuperación incluye ayudar a otros. podría ser los peores momentos de su vida.

“A MI ME GUSTARÍA QUE ADEMÁS DE ESTE TIPO DE REUNIONES, SE NOS INFORME DE LOS DERECHOS QUE TIENEN LOS SOBREVIVIENTES DE CRIMEN. QUISIERA DE QUE DISTRIBUYA MÁS INFORMACIÓN A TODAS LAS PERSONAS QUE SON VÍCTIMAS DE UN CRIMEN, DE ESTA FORMA SE HARÍA JUSTICIA A AQUELLAS PERSONAS QUE EN SU MOMENTO NO LA OBTUVIERON.”

Este fue un tema que surgió varias veces en nuestras conversaciones, particularmente entre los sobrevivientes quienes estaban mas avanzados en el proceso de sanación. Los sobrevivientes de color describieron una red incorporada de recursos dentro de las comunidades raciales y culturales y querían estar conectados a ellos.

Estos entornos también pueden crear una oportunidad inherente para ofrecer vías a los sobrevivientes para sanar el trauma y al mismo tiempo apropiadamente respondiendo al estrés de los sobrevivientes en sus momentos más vulnerables.

## Falta de recursos culturalmente específicos.

Entre los sobrevivientes con quienes hablamos que buscaron servicios, muchos de ellos se mostraron aprensivos acerca de los programas y la asistencia que estaban disponibles para ellos. Las preocupaciones abarcan desde los malos servicios que reciben hasta la

forma tan inaccesible que el sistema está estructurado, dejando a muchos sobrevivientes con dudas sobre si el sistema de seguridad pública traería algún resultado positivo.

“AYUDARÁN A LA FAMILIA INMEDIATA, LE AYUDARÁN A ENTERRARLOS, PERO TAN PRONTO QUE CIERRAS ESA PUERTA Y ENTIERREN A ESA PERSONA, TODOS LOS SERVICIOS DESAPARECEN”.

Quizás la creencia más compartida entre los sobrevivientes en nuestro estudio es que los enfoques y servicios culturalmente específicos son la forma más efectiva de responder, entender y satisfacer las necesidades de las personas. Cuando la vida se trastorna y es irreconocible, las personas necesitan a alguien que se parezca a ellos, que suene como ellos y que entienda las experiencias en formas que no necesitan explicar.

Se están logrando algunos avances en los sistemas que ofrecen programas culturalmente específicos. Cada vez más las agencias están examinando cómo evolucionar sus programas para reducir las disparidades, aumentar el acceso y mejorar resultados. Por ejemplo, en la mayoría de los departamentos de servicio público en el área Metropolitana de Portland, existen recomendaciones,<sup>9</sup> compromisos,<sup>10</sup> y comites<sup>11</sup> con valores culturalmente específicos que han comenzado a orientar sus servicios.

Sin embargo los sobrevivientes de color han visto poco impacto hasta ahora. Las experiencias traumáticas del pasado siguen resonando, y las continuas respuestas de insensibilidad cultural agravan el sufrimiento.



Cuando le dispararon a mi primo, recuerdo que una mujer blanca vino a la puerta y trató de prestarnos servicios, pero mi tía inmediatamente la ahuyentó y le gritó. Creo que hubiera sido mucho más suave si una mujer negra hubiera venido a ella y le hubiera ofrecido los mismos servicios. Solo dale a [mi tía] algo con que relacionarse. Había tal tensión que fue difícil para cualquier persona blanca tratar de salvar a una familia negra.

Este sentimiento fue común. En nuestras entrevistas, la gran mayoría de los sobrevivientes anhelaban un proveedor de servicios que refleje la cultura, el idioma y la identidad de los sobrevivientes. En la historia anterior, una madre había perdido a su hijo, y en la profundidad de su trauma y vulnerabilidad, el sistema de seguridad pública no ayudó a que ella y su familia tuvieran la oportunidad de la sanación.

En el caso de los niños que experimentaban sufrimiento a largo plazo, tampoco existía ayuda culturalmente específica para ellos, tal y como lo describe este sobreviviente reflexionando sobre su infancia.

**“La mayoría de los psicólogos son blancos, así que ellos no van a entender si dices cosas sobre tu pesadilla diaria. Recuerdo que una vez en la escuela, se suponía que debía ir a la oficina del consejero para decirle que todo estaba bien, porque si le decía lo**

**que realmente estaba pasando, me pondría bajo medicamentos. Ese tipo de cosas pasa todo el tiempo si no tenemos acceso a alguien que realmente entienda lo que está pasando. Realmente aquí no hay ningún acceso para grupos y personas impactadas negativamente por el racismo sistémico.”**

Al compartir esta historia, el sobreviviente concluye que “realmente no existe ningún acceso para grupos y personas impactadas negativamente por el racismo sistémico” refiriéndose a la disparidad que continua hoy en día con una continua y angustiada necesidad de recursos culturalmente específicos que son esenciales para que los sobrevivientes de color se recuperen y sanen.

El idioma es otra barrera para acceder a servicios y sanar.



**“No sabes lo que está pasando, no entiendes nada, nadie te dice nada, y sigues sin saber que va a pasar con tu hija. Es muy difícil vivir aquí cuando no hablas el idioma, yo no hablo Ingles y la información que me dieron estaba en ingles , no sabia lo que decía. Siento que por esa razón mi hija no recibió servicios. Mi hija se hubiese beneficiado de recibir terapia pero como no sabíamos inglés no entendimos los papeles que nos dieron. ”**

Después de que su hijo fuera atacado violentamente, esta madre trató desesperadamente de buscar todas las opciones disponibles para su familia. Pero como hispanohablante, se encontró sin acceso a la información y materiales que ella y su hija necesitaban. Mucho del trauma de este momento podría haber sido apoyado con algunos materiales básicos, particularmente para alguien que habla español que constituyen casi el 10% de la población de Oregón.<sup>12</sup>

La información es un recurso concreto que se puede proporcionar fácilmente, y tal ayuda tiene un enorme impacto inmediatamente después de experimentar un trauma. La sanación de los sobrevivientes es compleja, sin embargo, y después de un incidente violento las personas también necesitan tiempo para recuperarse física, emocional, psicológica, financiera, social y espiritualmente.

“SIENTO QUE MI ESPIRITUALIDAD- MIS CREENCIAS NATIVAS-CUANDO ESTOY EN CEREMONIAS, ES REALMENTE UN ALIVIO, PORQUE TENGO MUCHAS EXPERIENCIAS LOCAS DURANTE TODO EL DÍA. ME AYUDA A PRENDER LA CHISPA EN MI O PUEDE SER UN DETONANTE, ASÍ QUE CUANDO ESTOY EN CEREMONIAS, ES UN ALIVIO.”

Para que estas vías estén disponibles para los sobrevivientes de color que buscan esta ayuda, los programas son mas efectivos cuando son locales e impartidos por alguien de su propio origen cultural.





**“Nosotros tenemos esta pequeña comunidad. Nos reunimos, y quizás hablemos de mi, alguien más hable de ellos conmigo. Nos reunimos solo para sentarnos y hablar continuamente, no compararnos pero apoyarnos.”**

Y cuando las personas reciben servicios culturalmente específicos y basados en la comunidad, estos recursos ayudan a cambiar vidas.

“

**Necesitamos espacios como estos para que nos escuchen. Cuando alguien escucha tus problemas poco a poco empiezas a sentirte mejor, a sanar, ya no es tan doloroso. Hasta hace poco, yo no hablaba con nadie de esto, solo me quedaba en mi casa a llorar y tenía miedo de hablar de las cosas que me pasaron. Lloraba mucho pero no hablaba, ahora se siente bien que alguien te escuche.”**

Este testimonio de que “poco a poco empiezas a sanar” señala un proceso de restauración que es únicamente accesible en un entorno culturalmente específico.

**“En el primer caso recibí mucha ayuda del Programa Hispano. Me ayudaron con los servicios de un abogado sin cobrarme nada y me ayudaron a ganar la custodia de mis hijos y les voy a agradecer toda mi vida por eso. En el Segundo caso, tuve ayuda de parte de la agencia de Voluntarios de América. Me ayudaron en la corte, nunca me dejaron sola. También recibí mucha ayuda de un fiscal, él fue un excelente fiscal, el me dijo yo nunca voy a descansar hasta que el delincuente esté en la cárcel y va a estar en la cárcel.”**

Todos estas experiencias de los sobrevivientes comparten un tema común de un momento ya de por sí angustioso que se ha agravado por las respuestas de las agencias de seguridad pública que fueron totalmente inapropiadas, irrelevantes y/o inaccesibles.

Los servicios culturalmente específicos, financieramente accesibles y basados en la comunidad son críticos para que los sobrevivientes de color sanen y reconstruyan sus vidas después de un trauma.

---

## FINDING #3

### El sistema de justicia criminal da prioridad a el enjuiciamiento y el encarcelamiento por encima de las necesidades de los sobrevivientes.

Entre los sobrevivientes de color, hubo un consistente y robusto llamado por una respuesta de seguridad pública que dirigiera los recursos para ayudar a las personas a sanar. La asistencia pudiera incluir programas relacionados a recursos de salud mental, clases para padres, opciones de vivienda, acceso a tratamiento de drogas y otros servicios de seguridad pública.

Cuando las personas reciben recursos apropiados en el momento oportuno, los resultados pueden ser poderosos e inspiradores para los sobrevivientes, su familia y la comunidad.

“Yo estoy muy agradecida con estas clases porque me permiten mejorar como padre, los grupos de padres me han ayudado mucho a ser un mejor padre, a entender mejor a mis hijos y estar preparada cuando sean adolescentes y adultos. ¿Por qué esperarnos a pedir ayuda hasta cuando pasa algo? No deberíamos esperar que pasen problemas en nuestras familias, cuando alguno de nuestros hijos haya pasado por abuso físico, verbal, sexual. Yo sufrí desde pequeña y no quiero que mis hijos pasen por lo mismo.”

Esta madre elogia cómo ciertos servicios le permitieron criar a sus hijos con las herramientas que ellos necesitaban para prosperar y tener éxito como adultos. Y su perspicacia apunta a un principio básico

que es fundamental para los enfoques de salud y seguridad pública: los servicios de sanación oportunos funcionan, y nuestro sistema de seguridad pública debería incluir mayores inversiones en estas respuestas centradas en los sobrevivientes.

Para muchos sobrevivientes, había una distinción entre la forma en que definen justicia y la forma en que el sistema de justicia judicial la percibe.

“PARTE DE MI JUSTICIA ES TENER PAZ MENTAL. YO SE EN DONDE ESTA MI HIJO. MI HIJO ESTÁ EN EL CIELO Y HE ENCONTRADO LA PAZ CON ESO. YO SÉ EN DÓNDE ESTÁ, Y NUNCA PODRÉ TRAERLO DE VUELTA AQUÍ. ESO ES TODO. ESO ES TODO. ESA ES LA FINALIDAD, ASÍ QUE TENGO ALIENTO EN MI CUERPO Y DEBO APRENDER DE CÓMO VIVIR CADA DÍA CON UN PROPÓSITO. ESTOY VIENDO LA PALABRA JUSTICIA: ¿ESTOY ESPERANDO EL VEREDICTO? ¿POR QUÉ ENTONCES, QUÉ PASA DESPUÉS DE ESO? MI HIJO AÚN NO ESTÁ AQUÍ.”

Esta sensación de inutilidad se enebro a través de las experiencias de muchos sobrevivientes de color. Unos pocos profundizaron en los daños causados por el exceso de representación de nuestra cultura en el encarcelamiento.



El hecho de usar las prisiones como nuestra respuesta inmediata a la violencia trae como consecuencia que otro daño tomara forma: encarcelar a las personas y desecharlas de esa manera significa que abandonamos la esperanza del tratamiento y restauración de esa persona. Y eso hace que nuestras comunidades sean menos seguras.

**“No creo que la cárcel haya sido la respuesta, porque eso es solo encender fuego bajo el trasero de alguien que ya está enojado, que ya está lidiando con problemas. La cárcel no va a mejorar las cosas.”**

Según la Oficina de Prevención de Enfermedades y Promoción de la Salud de los Estados Unidos<sup>13</sup> los análisis de las comunidades involucradas en el sistema de justicia sugieren que enfoques como servicios de prevención de la reincidencia pueden ser particularmente impactantes. Los enfoques de prevención incluyen la prestación de servicios a personas con diagnósticos de salud mental, personas adictas a las drogas, personas que han experimentado abuso físico o sexual, y personas que fueron criados por padres involucrados en el sistema de justicia

“SOLO DESEARÍA QUE EL ABUSADOR EN MI CASO HUBIERA RECIBIDO AYUDA. ESTO FUE HACE MÁS DE 20 AÑOS, Y SOLO QUERÍA CONFRONTARLO POR LO QUE HIZO. EL CAMBIO MI VIDA. ME HIZO DAÑO, Y ÉL DECÍA, “CHICA, NO TE HE HECHO NADA.” ASÍ QUE HASTA ESTE DÍA ÉL LO SIGUE NEGANDO. SOLO DESEARÍA QUE LO HUBIERA CONFRONTADO EN ESE ENTONCES, Y QUE ÉL HUBIERA TENIDO LA AYUDA QUE ÉL NECESITABA.”

Por el contrario, con estos servicios de seguridad pública totalmente inexistentes, los sobrevivientes de color sienten que fue inútil esperar un resultado positivo sin los recursos que pueden dirigir a alguien a tener éxito.



“¿Cómo vas a educar a alguien? Si no tienes clases de control de enojo, si no tienes servicios de violencia doméstica, problemas de comportamiento o de salud mental, si esos servicios no están disponibles a las personas que están causando el daño?”

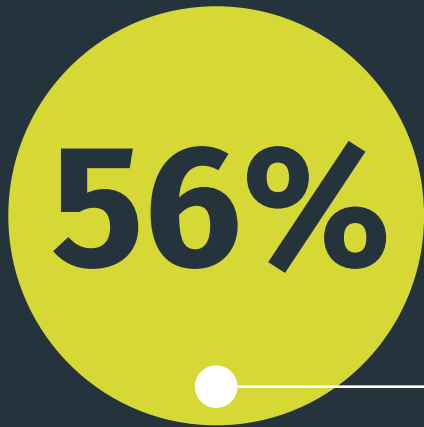
Los sobrevivientes hablaron extensivamente de su deseo de examinar más de cerca las causas de los daños. Sentían que al menos que la persona responsable obtuviera la ayuda que necesitaba, quedaría la posibilidad de que la persona dañe a alguien más en el futuro.

**“El chico que mató a mi hijo, inmediatamente se arrepintió. Tengo que vivir con el dolor de toda la vida de que mi hijo se haya ido, y mis nietos tienen que vivir sin tener a su padre, pero el chico, se arrepintió. Pero me encantaría sentarme y tener una conversación con él y preguntarle, ¿Por qué? ¿Por qué siguen haciendo esto?”**

De hecho para muchos sobrevivientes de color, los conceptos de justicia incluyen estrategias de intervención temprana y tratamiento. Estas recomendaciones son lógicas cuando vemos la asociación entre el involucramiento en el sistema judicial y trauma pasado.

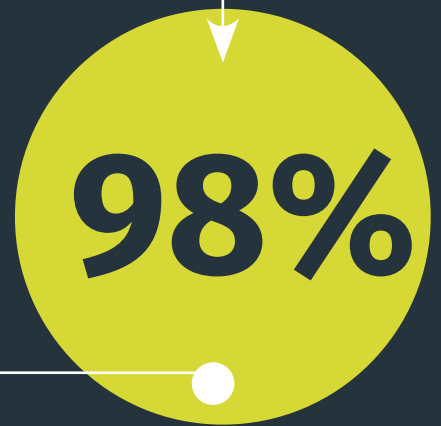
**“Esto es parte de nuestro sistema de justicia que está realmente jodido, porque cuando alguien comete un crimen, el sistema solo quiere darles tiempo y hablan de institucionalizar. Después que cumplen su sentencia los avientan a una casa de transición y esperan que puedan normalizar su vidas para regresar a la sociedad. Pero luego tienen a reincidentes, porque al principio, ustedes nunca trataron de entender por qué decidió tomar esas acciones . Nunca les dieron ayuda desde la primera vez. Si, puede que hayas herido a la familia de alguien, pero ¿cómo puedes seguir adelante? ¿Cómo puedes superar lo que has hecho? Tienen que tratar de ayudar.”**

Los estudios muestran que la mayoría de las personas que han sido encarceladas también tienen una historia de sobrevivir la victimización, incluyendo tasas desproporcionadas de abuso, negligencia y otras experiencias infantiles adversas (ACEs por sus siglas en Inglés).



DE LOS HOMBRES ENCARCELADOS (56%) REPORTAN HABER SUFRIDO TRAUMA FÍSICO EN SU INFANCIA<sup>14</sup>

DE LAS MUJERES ENCARCELADOS REPORTAN SER SOBREVIVIENTES DE VIOLENCIA O ABUSO FÍSICO.<sup>21</sup>



Y UN HISTORIAL DE TRAUMA DURANTE LA JUVENTUD ESTÁN ENTRE LOS DETERMINANTES PARA LA ENCARCELACIÓN DE ADULTOS. <sup>16 17</sup>

Esto sin descartar los llamados de algunos sobrevivientes a adoptar enfoques punitivos de violencia los cuales incluyen prisión, cárcel y supervisión en la comunidad. Las opiniones de los sobrevivientes acerca a la respuesta de la seguridad pública son diversas. Para algunos, la única cosa que les va ayudar a sentirse seguros después de experimentar violencia es saber que la persona que los daño será encerrado o supervisada de alguna manera, idealmente en una forma centrada en el sobreviviente.

Sin embargo, aparte de otros enfoques a la responsabilidad, la mayoría de los sobrevivientes también hablaron de la necesidad de una respuesta más integral al crimen que permita mantener a las comunidades más seguras en el futuro. Al abordar las causas fundamentales del crimen y las historias de trauma de una persona o incluso en una comunidad en este enfoque más amplio, es más probable que la respuesta de nuestro sistema de justicia criminal prevenga más daño a las personas, familias y comunidades.

Imagina una comunidad en donde las personas responsables de protegerla y servirla no son sólo policías. También son mentores, interruptores de violencia y otros ayudantes que son producto de la comunidad- personas que entienden personalmente los impactos de gentrificación, la reubicación y otros traumas colectivos que dan lugar a la violencia.



## CONCLUSION #4

### Muchos sobrevivientes de color no se identifican como víctimas

Otro riesgo, amenaza y barrera para los sobrevivientes de color en el sistema de seguridad pública es que muchos no se identifican como víctimas. Esto era particularmente cierto para los hombres.

No sabía hasta que entre en recuperación y vi a un terapeuta que me di cuenta de que sufría de Trastorno de Estrés Postraumático (PTSD por sus siglas en inglés). Como hombres negros, eso es una debilidad. Siendo un hombre en general, no lidias con eso.

Durante nuestras entrevistas, varios sobrevivientes señalaron el prejuicio racial en nuestro sistema público de seguridad que considera a las personas de color como delincuentes en vez de sobrevivientes. Como resultado, hay muy poco para que los sobrevivientes de color sientan la vulnerabilidad de la victimización del crimen y por lo tanto muy poco espacio para sanar de la misma.

**“Recuerdo que a mi papá lo estaban golpeando, y no lo vimos como una víctima. No hablamos con la policía. La única vez que me sentí como víctima fue a manos de la policía cuando me jodieron y cuando me detuvieron en la calle.”**

Cuando los sobrevivientes de color son vistos por la policía como un delincuente potencial, tiene sentido que las personas de la comunidad no hablan a la policía para pedir ayuda. Esta suposición tiene impactos devastadores en comunidades enteras.

El definir los conceptos de forma binaria entre “delincuente” y “víctima” es otro ejemplo de lo peligroso y equivocado de hacerlo, lo cual puede llevar a las agencias de seguridad pública suponer que alguien debe de ser arrestado. El precepto crea una amenaza continua entre las personas quien ha estado o no previamente involucradas en el sistema de justicia y deja a los sobrevivientes de color y sus hijos sin acceso crítico a las protecciones necesarias para estar seguros.

Las mujeres parecen estar más dispuestas a recibir tratamiento y atención y hablan acerca de la búsqueda de servicios, aunque en gran medida se refieren a los miembros jóvenes de la familia que estaban bajo su cuidado. Entre las madres y abuelas del grupo, las mujeres hablaron de que sus hijos y nietos a menudo rechazaban el apoyo.

---





**Tiene este pánico de hablar a la policía. Es trastorno de estrés postraumático, pero no hemos lidiado con el hecho de estar quebrados y esa es la parte en la que necesito ayuda. Mi hijo de 20 años, ni siquiera puedo hablar con él, y decirle, “Hijo, necesitas hablar con alguien.” Y él contestó, “No mamá. Voy a estar bien. Soy un hombre.” Pero él está sufriendo todo el tiempo. No puede dormir.**

Este sentimiento surgió a menudo: cuando se percibe un riesgo social para reconocer vulnerabilidad, a veces se puede sentir más seguro emocionalmente defenderse de esa sensación de debilidad.

**“A mi nieto de 14 años - le pregunté ayer, porque finalmente le conseguimos un terapeuta- Le dije: “Quiero que vayan con el terapeuta.” “No lo necesito, abuela. No lo necesito.” Esa es la mentalidad de ser hombre: “No lo necesito. Está bien. Yo puedo manejarlo,” pero ellos en realidad no pueden. El pequeño niño que estaba dentro de él cuando ocurrió el incidente aún está ahí.”**

Muchos sobrevivientes de color desde la niñez hasta la edad adulta, no se identifican como personas que necesitan apoyo o tratamiento. Después de encontrar finalmente un terapeuta para la familia, este joven

seguía aún renuente de hablar con alguien acerca de su trauma. Para las dos mujeres en las historia anteriores, lucharon para encontrar servicios que ayudarían a los jóvenes de su familia a encontrar la sanación.



# PARTE 2.

## RECOMENDACIONES

# Como obtener mejores resultados para sobrevivientes de color

Los 40 sobrevivientes de color que participaron en este estudio compartieron su dolor y vulnerabilidad, al mismo tiempo que expresaron su optimismo y visión.

Incluso en las profundidades de emociones complejas, muchos de los sobrevivientes tuvieron la claridad de expresar lo que faltaba en nuestro actual enfoque de seguridad pública y como mejorar los servicios que aseguran mejores resultados. De esas conversaciones que hicieron eco de los cientos de otras conversaciones que hemos tenido con clientes a lo largo de los años, surgieron las siguientes recomendaciones como prioridades para asegurar mejores resultados para los sobrevivientes de crimen de color:

- 1- Identificar y abordar el trauma histórico de personas negras, indígenas y latinx así como otras comunidades de color en Oregón.
- 2- Incrementar sustancialmente los fondos para servicios de sanación nuevos y existentes basados en la comunidad y culturalmente específicos.
- 3- Promover prácticas restaurativas en las que el enfoque central sean las personas afectadas por el daño y permitir que estas guíen el proceso.
- 4- Proveer educación sobre trauma al cuerpo de seguridad pública y otros servidores públicos (tales como hospitales y escuelas), y evaluar su compromiso con los sobrevivientes de la violencia.

Estas recomendaciones son vitales y alcanzables. Y aunque su implementación sería innovadora, los conceptos no lo son. Estos son modelos que las comunidades de color han conocido, han estado defendiendo, y en muchos casos ya ha implementado por generaciones.

**También se incluye en esta sección una descripción de las agencias que participaron en estas recomendaciones. Son ejemplos de cómo las organizaciones basadas en la comunidad, defensores locales, profesionales de seguridad pública, legisladores, y las agencias pueden transformar nuestra respuesta al crimen a nivel local en todo Oregón y en toda la nación.** throughout Oregon, and across the nation.

## RECOMENDACION #1

# Identificar y abordar el trauma histórico a personas negras, indígenas y latinx así como a otras comunidades de color en Oregón

Ya sea a través del reciente convocado Consejo de Justicia Racial del Gobernador de Oregón o por otra entidad oficial, el estado necesita llevar a cabo su propio proceso de verdad y reconciliación para identificar y abordar los daños del trauma histórico a las personas y comunidades de color en Oregón. El proceso debe ser impulsado e informado por personas negras, indígenas y latinx así como a otras personas de color.

La Constitución Original de Oregón fundó el estado con una prohibición racista contra los afroamericanos libres y esclavizados, convirtiendo a Oregón el único estado de la nación que entró en la unión como un estado solamente de blancos.<sup>18 19</sup> La historia de racismo sistémico de Oregón se ve agravada por el genocidio, esclavitud, linchamientos<sup>20 21 22</sup> y prácticas discriminatorias que niegan servicios a residentes de cierta área basado en raza o etnicidad.<sup>23 24</sup>

La historia de extrema injusticia racial continúa hoy en día con profundas disparidades que se observan en cada etapa del sistema de justicia criminal.

Ciclos de trauma afectan a los sobrevivientes individualmente y como familia, lo que lleva a

desconfianza del sistema y una creencia que la ayuda y la sanación no están y nunca estarán disponibles en las comunidades de color. Esta creencia lleva a muchos sobrevivientes a renunciar a buscar ayuda cuando más la necesitan o incluso a identificarse como “víctimas” cuando experimentan daño y violencia.

Dada la historia de Oregón y el clima actual de aumento de la tensión racial a nivel nacional,<sup>25</sup> es tiempo de identificar y abordar los impactos de trauma histórico en Oregón e incrementar acceso a la sanación que las personas de color necesitan y merecen.

---

“Cuando mierda te pasa a ti, es como normal. Esto es lo que nos pasa a nosotros. Esto es lo que les pasó a nuestros padres. Esto es lo que le pasó a sus padres. Esta es la forma que la mierda fue preparada para nosotros.”



# Red Lodge Transition Services





La cultura es lo que impulsa cada aspecto de quienes somos: como hablamos, como vestimos, con quienes pasamos tiempo, la música que escuchamos, música, humor.

### **La Cultura está a la vanguardia del cambio.**

Las comunidades de color necesitan autonomía y su propio gobierno, porque sin comunidad no se va a conseguir que la gente participe. El no tener un programa culturalmente sensible crea más trauma. En Red Lodge, reducimos y prevenimos el encarcelamiento de personas nativas americanas, principalmente de las mujeres. Hacemos esto proporcionando servicios culturalmente específicos, programas enfocados y dirigidos por nativos americanos a las mujeres cuando son liberadas de la cárcel, prisión o tratamiento.

Establecemos relaciones y servicios de mentores a adultos, alcance comunitario y educación pública. Tenemos círculos de conversación, temazcales y otras reuniones las cuales conectan a las personas con su identidad y su cultura. Enseñamos salud conductual y habilidades que probablemente no consiguieron en ningún otro lugar. Todas las personas con quienes trabajamos tienen trastorno de estrés postraumático. La mayoría han sido agredidos sexualmente y experimentado violencia doméstica, así mismo está el trauma de asimilación en la que tuvimos que evolucionar.

### **Nadie de afuera entenderá nunca el trauma que ha sufrido este grupo. Como fue la opresión que se vivió. Esas cosas se llevan no solamente a través del DNA pero a través de la historia oral.**

El ayudar a que las personas accedan a recursos cuando recién salen de prisión es en donde nosotros brillamos. Obtener el apoyo en las primeras 72 horas es crítico, porque cuando las personas salen de prisión, el hecho de asegurarles de que ellos estarán bien y re introducirlos a la comunidad nativa, reduce enormemente las posibilidades de reincidir.

Si podemos trabajar con alguien y establecerlos en un trabajo, tal vez un sindicato, empezamos a sacar a personas de la pobreza. Esto hace una gran diferencia en sus vidas y las vidas de los miembros de su comunidad, sus hijos y sus líderes. Entonces ellos se convierten en mentores de sus comunidades. El hacer este trabajo es un compromiso personal y espiritual. Hubo un tiempo en mi vida cuando pude haber tomado el camino equivocado pero tuve personas en mi vida quienes nunca se rindieron y siempre me apoyaron. Comparado al abuso físico y abandono experimentado por muchas de las mujeres a quienes servimos, me veo a mi mismo como afortunado y privilegiado de tener una familia buena y fuerte.

Todos necesitan saber quienes son. La mayoría de las personas a quien conozco en prisión están en la búsqueda de quienes son, una vez que lo averiguan, entonces se puede empezar a trabajar en el área de trauma, pero hasta que se encuentren a ellos mismos no hay ninguna oportunidad de avanzar.

— TRISH JORDAN  
CO FUNDADOR Y DIRECTOR EJECUTIVO

## RECOMENDACION #2

### Substantially increase funding for new and existing community-based and culturally specific healing services

A nivel estatal y local, el sistema de justicia criminal debería terminar su excesiva dependencia en castigo como una respuesta al crimen, en cambio, debería invertir de manera significativa en servicios basados en la comunidad y culturalmente específicos para las personas que han sufrido daño y violencia. Estos servicios deberían estar fácilmente disponibles y no depender de la voluntad de los sobrevivientes de participar en enjuiciamiento o de ayudar de alguna otra manera a la aplicación de la ley.

Los servicios existentes necesitan apoyo adicional, y los programas nuevos deben crearse a través de fondos substanciales para crear oportunidades de sanación para los sobrevivientes de color. Estos servicios deberían basarse en comunidades para crear el mayor acceso a la sanación.

Nuestro sistema de seguridad pública está estructurado actualmente para que la mayoría de los servicios para los sobrevivientes de crimen estén disponibles solo si los sobrevivientes ayudan en los procedimientos legales. Para los sobrevivientes que deciden no reportar un crimen o cumplir con las

exigencias del fiscal, se quedan sin los beneficios de recursos básicos que el estado ofrece a las víctimas de crimen.

**“Para mi, tendría sentido que tomen en cuenta la voz de las víctimas y no solo hacer válido un reporte de policía, muchas veces no se habla a la policía por temor, amenazas, otros miembros de la comunidad nos dicen que la policía no nos va ayudarnos. Yo lo digo por experiencia propia, yo no pude arreglar mi estatus legal en el país por falta de reporte de la policía. La voz de las víctimas tiene más valor que un reporte de policía. En ocasiones hablamos con la policía y no llegan a tiempo, pasa una hora y aun no se presentan y optamos por ya no hablar a la policía.”**



Independientemente de que los sobrevivientes decidan iniciar el proceso de enjuiciamiento y denunciar el daño, los programas basados en la comunidad pueden ofrecer una serie de beneficios que incluyen compartir la comunidad, cultura y el idioma. Una respuesta culturalmente específica es quizás la cualidad más esencial de una respuesta de seguridad pública efectiva para los sobrevivientes de color para asegurar que los sobrevivientes reciban información, apoyo y sanación.

## Servicios enfocados al trauma o Servicios enfocados a la sanación.

Después de experimentar violencia, las personas quieren servicios de seguridad y sanación centrados en el sobreviviente, basados en la comunidad, culturalmente específicos, financiados adecuadamente y que no requieran la denuncia o participación de la policía. Servicios enfocados al trauma reconoce el impacto del trauma y proporciona servicios que buscan no crear ningún daño adicional.

Servicios enfocados a la sanación es un enfoque de cuidado basado en las fortalezas que busca identificar lo que es “correcto” con una persona, de forma que les da autonomía sobre su propio proceso de sanación. Reconoce que la cultura es central para la identidad de una persona y por lo tanto también es central para su sanación. También reconoce que el trauma es más que una experiencia personal aislada. Así que, al identificar las causas de raíz y las condiciones coexistentes que dieron lugar al daño, busca trabajar desde el lugar en el que el trauma y la sanación se experimentan colectivamente.

---





# Healing Hurt People

POIC IN PARTNERSHIP WITH LEGACY  
EMANUEL MEDICAL CENTER



Cuando aquellas personas como yo, con experiencia propia pueden guiar el camino para aquellos buscando ayuda, es algo hermoso ver que el miedo y la vulnerabilidad se convierten en confianza.

### **Nosotros somos los mensajeros que construyen esa confianza.**

Healing Hurt People es un programa de intervención de violencia con base en hospitales que responde a las necesidades de sobrevivientes de color quienes han sido baleados, apuñalados o han experimentado algún otro tipo de violencia en la comunidad.

I was once there. I was that victim laying in that hospital bed reflecting on what happened to me. I know what it's like to be in that moment when you don't trust the staff or the hospital that displaced your community.

### **Cerramos la brecha entre el hospital y el paciente y proporcionamos apoyo durante los momentos más vulnerables de una persona. Un rostro que es similar a la de ellos, que provee consuelo y está ofreciendo ayuda por el tiempo que la necesiten.**

Cuando llegó al lugar preguntó: ¿Cómo puedo asistirte? ¿Qué necesitas en este momento? Esto me ayuda a sentir que soy parte de la solución. Necesitamos más personas involucradas. Solamente tenemos a dos miembros del personal contestando los teléfonos y van al hospital las 24 horas del día siete días a la semana. Esto puede ser muy agitado y te pasa factura.

Nos encontramos con obstáculos debido a la falta de recursos. Cuando la casa de una persona es el blanco de la violencia en la comunidad y los ocupantes tienen miedo de regresar a casa, necesitamos los recursos para llevarlos a un lugar seguro. De lo contrario, las personas pueden perder la fe o tomar decisiones basadas en el miedo por que su vida está en riesgo.

### **Desearía que nuestro estado invirtiera en las víctimas. Muchas de las veces, tratamos a las personas a quienes servimos como si fueran los que han cometido el crimen y olvidamos que son las víctimas, pero son las víctimas.**

Necesitamos relaciones con la ciudad y con los hospitales. Necesitamos que los oficiales de policía y el personal del hospital entiendan que estas personas son víctimas. Tiene un trabajo que hacer, pero esta persona es el hijo, padre o madre de alguien. Tienen personas quienes se preocupan por ellos, preguntándose qué ha pasado con el miembro de su familia. Tienen miedo y están buscando ayuda. Con más personal podríamos cambiar la forma de abordar el trauma y hacer mejor trabajo para las personas que merecen sanar.

— ROY MOORE  
COORDINATOR AND OUTREACH WORKER

## RECOMENDACION #3

# Promover prácticas restaurativas en las que el enfoque central sean las personas afectadas por el daño y permitir que estas guíen el proceso

Los gobiernos a nivel ciudad, condado y estado, así como las organizaciones que proveen los fondos necesitan invertir en procesos restaurativos guiados por la comunidad. Hay tantas definiciones de justicia y responsabilidad como hay sobrevivientes, y esto requiere un menú de opciones que es más amplio que el enjuiciamiento o nada en absoluto. Los sobrevivientes deben tener la opción de escoger un proceso restaurativo. El elegir esta opción marca el camino a la sanación cuando se produce un daño.

Aunque no todos los participantes en nuestros grupos de discusión estaban familiarizados con la idea de justicia restaurativa, muchos de los participantes describieron la necesidad de procesos restaurativos.

Justicia Restaurativa es un proceso de responsabilidad centrado en los sobrevivientes, que está enfocada en las necesidades y guiado por aquellos impactados por el daño y la violencia. Se centra y da prioridad a la sanación en lugar de el enjuiciamiento.

Los componentes claves de la justicia restaurativa son:

- Los sobrevivientes reciben apoyo y sus preguntas son respondidas a través de decir la verdad acerca de la experiencia de daño y el daño hecho.
- Se permite que la persona que ha causado el daño asuma plena responsabilidad de sus acciones con el apoyo de las conexiones de la comunidad.
- La sanación y reparación están disponibles al sobreviviente, que da forma a su propia sanación y ayuda a reconocer la responsabilidad de la persona que le causó el daño.

La justicia restaurativa tiene como objetivo ser una experiencia transformadora con origen en las comunidades y evolucionó hacia su utilización dentro de escuelas y los sistemas legales de justicia. Estas practicas tiene valor desde el salón de clases hasta en la junta de libertad condicional, pero la verdadera promesa de la justicia restaurativa radica en el trabajo hecho en la comunidad, fuera de los sistemas que han causado por si mismos un trauma histórico a las comunidades de color.

---

“Quiero justicia, pero me gustaría escuchar a esos punks que mataron a mi hijo decirme porque. Solo díganme porque le disparaste. Quiero escucharte decir, “Lo siento señora ——. Estoy muy equivocada.” Yo merezco eso.”



LatinoNetwork



# Community Healing Initiative

LATINO NETWORK



**Cuando se trata de lidiar con trauma, es la responsabilidad de todos ayudar a sanar a los demás.**

El trauma es la raíz de todo lo que está pasando. Hay familias que vienen a este país de otros países con trauma y llegan a un lugar en donde no son aceptados.

Existe muy poca infraestructura comunitaria. Los jóvenes van a la cárcel, las familias son deportadas y los padres tienen que trabajar todo el tiempo. Los jóvenes están luchando en las escuelas a causa de las percepciones que las escuelas tienen de ellos. Nuestras comunidades se ven perturbadas antes de que puedan arraigarse.

Entonces, ¿por dónde empezamos? Empezamos haciendo todo lo que podemos.

Trabajo con jóvenes y familias que son referidas al programa a través del Departamento de Justicia Comunitaria. Los jóvenes con quienes trabajamos usualmente han sido impactados por pandillas. Vemos a personas quienes han pasado por mucho. Parecen hacer duros a resultados de situaciones que han pasado, pero ellos quieren dejar saber quienes son como persona. Al proveer servicios de mentores a los jóvenes, trabajamos con ellos en una forma que no minimice sus experiencias y en algunas ocasiones hay cambios pequeños, pero para ellos, son realmente grandes cambios.

Proveemos a los jóvenes de diferentes entornos y los ponemos en lugares en donde ellos puedan ampliar su visión. Los jóvenes aprenden herramientas para que ellos puedan enfrentar el mundo y si tropiezan nosotros estamos para respaldarlos y ayudarlos.

El tener experiencia propia me permite conectarme con los jóvenes.

Los jóvenes pueden contarme su historia, no necesitan decirme todos los detalles ya que yo he pasado y experimentado lo mismo que ellos. Entiendo claramente lo que quieren decir.

**Nuestro programa es confiable, basado en la comunidad y el personal es parte de la comunidad que servimos.**

Es importante no solo trabajar con los jóvenes, sino que tratamos de estabilizar a toda la familia. Si un joven quiere participar en un programa o si hay algo que está pasando en la escuela, o si sus padres están teniendo dificultades para pagar el alquiler, nosotros les ayudamos.

Para que una persona sane es necesario estar en un ambiente seguro, proveer ese ambiente seguro es nuestra misión.

— ARNOLDO RUIZ

DIRECTOR DEL PROGRAMA ALBA COLLABORATIVE & PADRINOS MENTORSHIP,  
DEPARTAMENTO DE EMPODERAMIENTO DE LA JUVENTUD Y PREVENCIÓN DE LA  
VIOLENCIA

## RECOMMENDATION #4

# Proveer educación sobre el trauma a las agencias de seguridad pública y otros proveedores de servicios (tales como hospitales y escuelas) y evaluar su compromiso con sobrevivientes de violencia

Se requiere capacitación culturalmente específica, educación en trauma y en servicios y prácticas enfocados en la sanación para responder a los sobrevivientes que han experimentado trauma o violencia. Se debería ofrecer esta capacitación a las agencias del orden, fiscales, maestros, personal de hospitales y servidores públicos. El éxito de la capacitación debe medirse en los cambios de los resultados de los sobrevivientes.

Cuando las personas resultan heridas o experimentan trauma, es muy probable que los sobrevivientes entren en contacto con entornos o agencias en donde los servidores públicos están mal equipados para cuidar de las personas, las familias y las comunidades.

Con frecuencia se supone que los sobrevivientes de color han cometido un delito durante los incidentes en donde ellos mismos fueron perjudicados. Una capacitación integral incluiría como proveer información útil y apoyo a los sobrevivientes sin culparlos por lo ocurrido y dismantelar el falso binario que una persona es un sobreviviente o una persona

Tener servidores públicos más capacitados en nuestras comunidades daría a los sobrevivientes de violencia una mayor gama de opciones en donde puedan buscar la atención adecuada después de un trauma. Los sobrevivientes tendrán más opciones en cuanto a donde ir y se encontrarán con una mejor atención por parte de personas que tienen un mejor entendimiento del trauma y como se presenta. Sin capacitación adecuada, es probable que los profesionales causen más daño, incluso al tratar de brindar atención.

---



“A mi hermano le dispararon. Lo llevaron al hospital, pero antes de que entrara en operación, la policía lo hostigo. Se rompió el codo, se fracturó el hueso del codo, y no quedó nada. Él tenía un dolor tremendo, y ellos estaban sentados aquí hablando de: ¿Quién lo hizo? ¿Qué hiciste?”



# Community Peace Collaborative

OFFICE OF YOUTH VIOLENCE PREVENTION,  
CITY OF PORTLAND, OREGON



**Cuando estamos dispuestos a ser lo suficientemente audaces y valientes para establecer un espacio como lo es Community Peace Collaborative podemos crear una cultura de responsabilidad.**

Esto se obtiene por medio de conexiones y relaciones que la junta de Community Peace Collaborative ofrece. Community Peace Collaborative conecta a las personas, conecta los esfuerzos y conecta los puntos para crear un puente para los miembros de la comunidad quienes tienen cierto interés y pasión por eliminar la mayor crisis de salud pública que conocemos ahora mismo, la cual es la violencia.

Es un espacio que une a los corazones y las mentes de los funcionarios públicos y las comunidades a las que sirven. Es un espacio que es compartido por líderes religiosos y proveedores de servicios, por jóvenes, personas de la tercera edad, por vecinos quienes conocen el daño desde todos los ángulos. Esto proporciona una oportunidad para que la comunidad escuche de los profesionales de seguridad pública acerca de las dificultades que ellos enfrentan. Al reunir a todas estas personas, Community Peace Collaborative hace que surjan esos momentos inusuales en donde los jefes de la policía y los funcionarios electos se les llama para que rindan cuentas.

**En este espacio, la violencia de la comunidad se aborda como el problema intergeneracional que es muy bien conocido por las comunidades de color.**

Yo como policía, junto con el jefe de policía o asistente del jefe de policía estando en esta junta nos han hecho preguntas muy fuertes acerca de incidentes en donde oficiales de policía usaron fuerza mortal. La comunidad ha tenido preguntas importantes, reales y nosotros estábamos ahí para responderlas.

Necesitábamos un entorno transparente en donde los servidores públicos, funcionarios políticos pudieran ser vulnerables y ofrecer una disculpa por políticas deficientes que han impactado negativamente nuestra comunidad.

**Community Peace Collaborative ofrece esa responsabilidad y es una oportunidad para que la comunidad tenga una voz para reconstruir pólizas y prácticas. Esto no ocurre en ningún otro lugar.**

Desafortunadamente estos espacios como estos son raros, porque si queremos acercarnos a la comunidad necesitamos construir una mejor relación durante los buenos tiempos.

Si buscamos crear relaciones durante tiempos difíciles, no seremos exitosos. La pregunta siempre será: ¿En donde hemos estado?

— KEVIN MODICA  
ASISTENTE DEL JEFE DE POLICÍA (RETIRADO) Y  
DEFENSOR DE LA COMUNIDAD

# PARTE 3.

## QUÉ HACER

# Qué hacer para crear y apoyar mejores resultados de seguridad pública

Es fácil de señalar lo que no funciona y sin una dirección clara, es posible que no reconozcamos las oportunidades de participación que pueden cambiar las vidas de personas y comunidades que han sido ignoradas por mucho tiempo. Las soluciones existen y ya se está realizando un trabajo increíble que aborda las heridas y las necesidades. A partir de la sabiduría y experiencias de aquellos involucrados en este estudio y líderes de entornos culturalmente específicos, lo siguiente pretende ofrecer una guía en el camino a seguir.

A continuación se presentan los pasos específicos que se pueden tomar para ayudar a centrar las necesidades y experiencias de los sobrevivientes de color en las decisiones políticas, en la comunidad y en las vidas de las personas mas afectadas y menos ayudadas.

## Miembros comunitarios/ defensores comunitarios

- Contacte a un miembro de las organizaciones destacadas en este reporte y pregunte cómo puede apoyarlas.
- Envíe un correo electrónico a los funcionarios electos de su ciudad, condado y estado; adjunte una copia del resumen ejecutivo, un enlace de este reporte y comparta porqué cree que el sistema de seguridad pública debería de satisfacer mejor las necesidades de los sobrevivientes de color.

## Organizaciones de servicios directos con base en la comunidad

- Realice una evaluación de la equidad de su organización, programas y servicios y haga un seguimiento de los resultados de todos los grupos demográficos para medir el éxito.
- Amplie los programas a las comunidades de color con personal culturalmente apropiado o conceder fondos a organizaciones asociadas que ya están proporcionando servicios culturalmente específicos.
- Abogue por fondos a nivel local, estatal y nacional y otras fuentes de financiamiento para apoyar programas culturalmente específicos para los sobrevivientes, familias y comunidades.

## Profesionales de seguridad pública

- Evalúe la efectividad de su programa en el área de apoyar la sanación de sobrevivientes de color. Basándose en sus conclusiones, realinear sus programas y servicios para que estén centrados en la sanación, sean culturalmente específicos y reflejen las comunidades a las que sirven.
- Crear relaciones con los sobrevivientes y los defensores de los sobrevivientes, particularmente con los sobrevivientes de color. Aprenda como sus servicios los impactaron y en qué áreas sus programas pueden ser reevaluados para servir mejor a sus comunidades.
- Crear relaciones y apoyar a comunidades basadas en la comunidad en su área que ofrecen servicios culturalmente específicos a los sobrevivientes de color. Abogar por aquellas organizaciones aliadas para recibir apoyo público, fondos y otros recursos que necesiten en su trabajo con sobrevivientes de color.
- Si está en el área metropolitana de Portland, asista a una junta de Community Peace Collaborative organizada por la Oficina de Prevención de la Violencia de la Ciudad de Portland. Aprenda cómo esta coalición única, desarrolla soluciones, intervenciones y estrategias de prevención para reducir la violencia y crimen en el Condado de Multnomah.

## Condado y el Estado

- Contacte a los programas involucrados y destacados en este reporte para saber más de sus servicios, valores y visión para la seguridad pública de las comunidades a las que sirven.
- Asignar fondos para apoyar organizaciones basadas en la comunidad que están comprometidas a servir a los sobrevivientes de crimen en su comunidad, independientemente si los sobrevivientes deciden reportar o participar con el sistema de justicia criminal.
- Abogar por más investigación. Este reporte cualitativo es un comienzo, pero necesitamos entender mejor las necesidades de los sobrevivientes que no han sido cubiertas para que de tal forma más conscientemente se propongan cambios de pólizas y de fondos que respondan a estas necesidades.
- Solicitar declaraciones sobre el impacto de la equidad racial para la legislación. Sin un análisis profundo de las políticas estatales, las disparidades raciales se profundizan inadvertidamente, algunas veces significativamente. Los análisis reflexivos de los programas, de los servicios y de los fondos públicos en nuestras comunidades pueden mitigar y disminuir esas disparidades, creando comunidades más equitativas en todo el estado.



# Preguntas de los grupos de enfoque

Usted está aquí porque usted o alguien querido experimentaron daño. ¿Cuando esto sucedió, cuál era su mayor preocupación? ¿De que se preocupo primero?

Cuando usted decide si reportar o no el daño, ¿cuáles fueron sus consideraciones?

¿Qué necesitaba usted y su familia para sentirse apoyados y seguros? ¿Lo consiguió? Si no, ¿cuáles crees que fueron las razones? Si usted recibió la ayuda que necesitaba, ¿qué fue lo más útil?

¿Qué te ayudará a sentir que la persona que te hizo daño a ti o tu familia lo responsabilizan de sus acciones?

¿Qué necesitaba en aquel entonces/ que necesita ahora para tener un sentido de justicia?

## Cuestionario individual

¿Cual es su edad?: \_\_\_\_\_ ;Cuál es su raza?: \_\_\_\_\_

¿Cuál es su código postal en donde reside la mayoría del tiempo?: \_\_\_\_\_

Género: \_\_\_\_\_ Femenino: \_\_\_\_\_ Masculino: \_\_\_\_\_ Otro: \_\_\_\_\_

¿Cuál es su ingreso aproximado? (NO INCLUYA la asistencia pública)

\_\_\_\_\_ \$0- 10,000

\_\_\_\_\_ \$10,000-25,000

\_\_\_\_\_ \$25,000- 35,000

\_\_\_\_\_ \$35,000- 50,000

\_\_\_\_\_ \$50,000+

¿Cuántas personas viven en su hogar? \_\_\_\_\_



¿Cuando usted o su familia fueron dañados, alguien les informó en el momento del incidente de la ayuda que estaba disponible para usted?

\_\_\_\_\_ SI \_\_\_\_\_ NO

¿Alguien le informó después del incidente de la ayuda que estaba disponible para usted?

\_\_\_\_\_ SI \_\_\_\_\_ NO

Si lo recuerda, ¿quien le habló de los servicios, el dinero o la ayuda disponible para usted o su familia?  
(Marque las que correspondan)

\_\_\_\_\_ Oficial de policía \_\_\_\_\_ Doctor / Enfermera / Paramédico / otro personal médico

\_\_\_\_\_ Defensor de víctimas de la oficina del Fiscal del Distrito

\_\_\_\_\_ Defensor de víctimas de otra agencia

\_\_\_\_\_ DHS \_\_\_\_\_ Amigo/ Familia \_\_\_\_\_ Otro

Si marcó "otro", ¿quién le informó sobre la ayuda? \_\_\_\_\_

¿Qué tipo de ayuda necesitaba cuando sucedió el incidente? (marque en orden de importancia)

1= Más importante 2= menos importante, etc.)

\_\_\_\_\_ Asistencia en la aplicación

\_\_\_\_\_ Asistencia para navegar el sistema de justicia

\_\_\_\_\_ Asistencia de salud mental

\_\_\_\_\_ Asistencia para acceder a compensación

\_\_\_\_\_ Otro: (Por favor, comparta aquí)

¿Cuándo ocurrió el crimen(s) más reciente? (Marque uno)

\_\_\_\_\_ En el año pasado \_\_\_\_\_ Hace 2-5 años \_\_\_\_\_ Hace más de 5 años

¿Cuál es su relación con la persona que le causó el daño? (marque todas las que aplique)

\_\_\_\_\_ No conocía a la persona que me causó el daño

\_\_\_\_\_ Mi pareja sentimental

\_\_\_\_\_ Otro miembro de la familia

\_\_\_\_\_ Compañero de trabajo

\_\_\_\_\_ Amigo

\_\_\_\_\_ Solo alguien que conocía, nadie cercano a mi

¿Usted piensa que fue blanco de un crimen basado en el color de su piel, el idioma que habla, la religión o la orientación sexual real/percibida o identidad de género? (Fue este un crimen de odio?)

¿Que tipo de daño/crimen(s) ha experimentado más recientemente/o alguna vez (marque todos los que apliquen)

	Más Reciente	En el pasado
<b>Agresión</b> (alguien me atacó físicamente)		
<b>Intento de asesinato</b>		
<b>Robo</b> (alguien entro a mi casa)		
<b>Robo de identidad</b>		
<b>Asesinato</b> (de un miembro de la familia)		
<b>Violencia Sexual</b> (alguien me toco sexualmente de una manera que no deseaba y sin mi consentimiento)		
<b>Hurto</b> (alguien me robó mis pertenencias de mi espacio personal, mi cuerpo, mi coche, etc.)		

¿Usted reportó el incidente?      \_\_\_\_\_ SI      \_\_\_\_\_ NO

Si no, ¿por qué? (marque todas las que apliquen)

- \_\_\_\_\_ Miedo a represalias por parte de la persona que me daño
- \_\_\_\_\_ Miedo/ desconfianza de la policía (circule uno o los dos)
- \_\_\_\_\_ Necesitaba enfocarme en otras cosas
- \_\_\_\_\_ Miedo al ICE
- \_\_\_\_\_ Miedo a consecuencias negativas para mi familia
- \_\_\_\_\_ Otro (Favor de escribir aquí)

¿Cómo describiría su experiencia con las siguientes agencias?

	Me puso en camino hacia la sanación	Me ayudó a acceder a los recursos que necesitaba	Dijeron que me ayudarían pero no lo hicieron	Usaron intimidación contra mi/o mi familia	Me dejaron sintiéndome peor de lo que me sentía antes de hablar con ellos
<b>Policía</b>					
<b>Oficina del Fiscal de Distrito</b>					
<b>Corte/Juez</b>					
<b>Cárcel del Condado</b>					
<b>Otra Agencia (¿cuál agencia?)</b>					



# Bibliografía

- 1 John Gramlich, “5 Facts about Crime in the U.S.,” Pew Research, Fact Tank: News In the Numbers. October 17, 2019. <https://www.pewresearch.org/fact-tank/2019/10/17/facts-about-crime-in-the-u-s/>
- 2 Chris Jackson and Mallory Newall, “Trump COVID diagnosis does little to change Americans’ behavior around the virus,” Ipsos: News and polls, October 6, 2020. <https://www.ipsos.com/en-us/news-polls/axios-ipsos-coronavirus-index>
- 3 The Economist/YouGov Poll, “March 10 - 12, 2019 - 1500 US Adult citizens.” [https://d25d2506sfb94s.cloudfront.net/cumulus\\_uploads/document/a5islr4zjj/econTabReport.pdf](https://d25d2506sfb94s.cloudfront.net/cumulus_uploads/document/a5islr4zjj/econTabReport.pdf) <https://www.ipsos.com/en-us/news-polls/axios-ipsos-coronavirus-index>
- 4 Special visas can be available to crime victims, but they’re extremely limited and take years to acquire, and their access has grown all the more limited under the Trump Administration. According to the California Health Report, the process of U visa applications is now more expensive, lacks work permit protections that were previously available, and increases survivors’ risk of deportation. Claudia Boyd-Barrett, “Facing Anti-Immigrant Rhetoric and ICE Raids, Fewer Undocumented Victims Willing to Report Domestic Violence,” California Health Report, February 21, 2019, <https://www.calhealthreport.org/2019/02/21/facing-anti-immigrant-rhetoric-and-ice-raids-fewer-undocumented-victims-willing-to-report-domestic-violence/>.
- 5 NAACP, “Criminal Justice Fact Sheet,” accessed October 13, 2020, <https://www.naacp.org/criminal-justice-fact-sheet/>.
- 6 The Sentencing Project, “Report to the United Nations on Racial Disparities in the U.S. Criminal Justice System,” (April 19, 2018), <https://www.sentencingproject.org/publications/un-report-on-racial-disparities/>.
- 7 Robin S. Engel, Michael R. Smith, and Francis T. Cullen, “Race, Place, and Drug Enforcement: Reconsidering the Impact of Citizen Complaints and Crime Rates on Drug Arrests,” *Criminology & Public Policy* 11, no. 4 (November 2012): 603-635.
- 8 Jennifer Ferguson, “Racial and Ethnic Disparities and the Relative Rate Index (RRI): Summary of Data in Multnomah County,” Safety and Justice Challenge, accessed October 13, 2020, [http://media.oregonlive.com/portland\\_impact/other/RRI%20Report%20Final-1.pdf](http://media.oregonlive.com/portland_impact/other/RRI%20Report%20Final-1.pdf).
- 9 Multnomah County, “Culturally Specific Workgroup Recommendations,” October 2015, <https://multco.us/file/48046/download>.
- 10 Washington County, “Culturally Specific Services,” accessed October 13, 2020, <https://www.co.washington.or.us/HHS/MentalHealth/Treatment/culturally-specific-services.cfm>.
- 11 Portland Parks and Recreation, “Diversity and Equity Committee,” accessed October 13, 2020, <https://www.portland.gov/parks/diversity-equity-committee>.
- 12 Data USA: Oregon, “Race and Ethnicity: Non-English Speakers,” accessed October 14, 2020, <https://datausa.io/profile/geo/oregon#demographics>
- 13 United States Office of Disease Prevention and Health Promotion, “Social Determinants of Health Interventions and Resources: Incarceration,” accessed October 13, 2020, <https://www.healthypeople.gov/2020/topics-objectives/topic/social-determinants-health/interventions-resources/incarceration>.

- 14 Nancy Wolff and Jing Shi, "Childhood and adult trauma experiences of incarcerated persons and their relationship to adult behavioral health problems and treatment." *International journal of environmental research and public health* vol. 9,5 (2012): 1908-26. doi:10.3390/ijerph9051908
- 15 Jessica Reichert, Sharyn Adams, and Lindsay Bostwick, "Victimization and help-seeking behaviors among female prisoners in Illinois," Illinois Criminal Justice Information Authority, State of Illinois, April 2010.
- 16 Chandra Thomas-Whitfield, "Child Trauma Linked to Prison Time," Juvenile Justice Information Exchange, (July 8, 2010) <https://jjie.org/2010/07/08/child-trauma-linked-to-prison-time/>.
- 17 Mary Kelly Persyn, "Mass Incarceration and Child Trauma." *Poverty and Race Research Action Council* 26, no. 3. (July 5, 2017): 7-13, <https://pr-rac.org/mass-incarceration-and-child-trauma/>.
- 18 DeNeen L. Brown, "When Portland Banned Blacks: Oregon's Shameful History as an 'All-White' State." *Washington Post*, June 7, 2017, <https://www.washingtonpost.com/news/retropolis/wp/2017/06/07/when-portland-banned-blacks-oregons-shameful-history-as-an-all-white-state>.
- 19 Greg Nokes, "Black Exclusion Laws in Oregon." *The Oregon*, accessed October 13, 2020, [https://www.oregonencyclopedia.org/articles/exclusion\\_laws/#.XNbia5NKhMY](https://www.oregonencyclopedia.org/articles/exclusion_laws/#.XNbia5NKhMY).
- 20 Ostler, Jeffrey, "Genocide and American Indian History." *Oxford Research Encyclopedia: American History*, March 2, 2015, accessed October 29, 2020, <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199329175.013.3>
- 21 Nokes, Gregory, "Slavery in Oregon: The Reuben Shipley Sage." *Blackpast*, July 5, 2013, accessed October 29, 2020, <https://www.blackpast.org/african-american-history/slavery-oregon-reuben-shiple-y-saga/>.
- 22 Foden-Vencil, Kristian, "Coos Bay Remembers Alonzo Tucker And Oregon's Only Documented Lynching." *Oregon Public Broadcasting*, March 5, 2020, accessed October 29, 2020, <https://www.opb.org/news/article/coos-bay-oregon-lynching-alonzo-tucker/>.
- 23 Dee Lane, "Roots of gentrification: How 1990s battle to end redlining changed history in North and NE Portland." *Oregonian*, August 24, 2014, [https://www.oregonlive.com/portland/2014/08/roots\\_of\\_gentrification\\_how\\_19.html](https://www.oregonlive.com/portland/2014/08/roots_of_gentrification_how_19.html).
- 24 Ta-Nehisi Coates, "The Case for Reparations." *The Atlantic*, June 2014, <https://www.theatlantic.com/magazine/archive/2014/06/the-case-for-reparations/361631/>.
- 25 Vanessa Williamson and Isabella Gelfand, "Trump and racism: What do the data say?" *Brookings*, August 14, 2019, <https://www.brookings.edu/blog/fixgov/2019/08/14/trump-and-racism-what-do-the-data-say/>.



**PARTNERSHIP FOR  
SAFETY & JUSTICE**



**LatinoNetwork**



**TRANSITION SERVICES**

**POIC**<sup>®</sup>

Portland Opportunities Industrialization Center

Copyright December 2020 by Partnership for Safety & Justice  
[safetyandjustice.org](http://safetyandjustice.org) and [safetyandjustice.org/whenwetellourstories](http://safetyandjustice.org/whenwetellourstories)

[info@safetyandjustice.org](mailto:info@safetyandjustice.org) | 503-335-8449